

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürögnyom: Közlöny, Arad. Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdonosa. Kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej feljebb. Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. (Bucurestben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint. ::

XLVII. évfolyam, 185. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Kedd, 1932. augusztus 9

Olimpiai bajnokságot nyert a magyar Pelle István

Adócsökkentést tervez a kormány

A konverzió módosítását ajánlják a Népszövetség pénzügyi szakértői --- Titulescu vállalja a külügyi tárcát Maniu kormányelnöksége alatt? --- Lupu és Iunian szóharca a Kamarában

Közeledési kísérletek a nemzeti-parasztpárt és a liberális-párt között

A belpolitikai közeljövőjének eseményei különben egyre intenzívebben foglalkoztatják az ország közvéleményét. Azok a tárgyalások, amelyeket a nemzeti-parasztpárt vezető-egyémségei folytatnak az új kormány megalakításának érdekében, az elmúlt vasárnapon sem szüntek meg, mert most már nem lehet kétsé-

ges egy komoly politikai tényező előtt, hogy az új kormány a Kamara elnökségének megválasztása után feltétlenül meg kell alakulnia. A szenátus és a Kamara elnökei Maniu Gyulát ajánlják a királynak. Legfrissebb jelentéseinket különben bucuresti-i tudósítónk információja alapján az alábbiakban smertetjük:

Bucurestből jelentik: A Népszövetség szakértői Loveday vezetésével, augusztus 15-ike után érkeznek az országba. A szakértők elsősorban a konverziós törvény módosítása kérdésében folytatnak megbeszéléseket a kormánnyal és — a lapok szerint — átnyújtják a módosításra vonatkozó javaslatukat, amelyeket magukkal hoznak.

Nyilvánosságra akarják hozni az adólistákat

Lapzártakor kaptuk a hírt, hogy a kormány rendkívül nagy érdeklődés középpontjában álló terv megvalósításával foglalkozik. A közeljövőben nyilvánosságra akarják hozni az adófizetők listáját, azzal a reménykedéssel, hogy így eredményesebben hajthatják majd be az adókat. Ez a terv annál is inkább feltűnést keltett, mivel eddig Romániában titkos volt az adólista.

A Kamara egyébként holnaptól kezdve két ülést tart naponta, hogy a mostani rendkívüli ülészakot augusztus huszadikáig befejezhessék. Az igazoló vitát szerdán fejezik be és csütörtökre — írják a bucuresti-i lapok — már új kormány lesz az országnak.

Az új kormány — a Lupta szerint — egész sereg pénzügyi és közigazgatási reformot akar keresztülvinni. Bizonyos adókat csökkenteni fognak, előreláthatólag már október elsejétől. Leszállítják a földadót, valamint a földmunkások adóját is csökkentik. Az új intézkedések elsősorban a parasztság érdekeit célozzák, miután a kormánykörök szerint ez a társadalmi osztály szorul ma leginkább támogatásra. Teljesen átszervezik a mezőgazdasági hitelintézetet is. A közigazgatás decentralizációját százszázalékosan végrehajtják és fokozatos ellenőrzést léptetnek életbe a pénzügyi apparátus leegyszerűsítésére is.

A Magyar Párt petíciója

A Kamara ma délutáni ülésén különben először a nagyküüllőmegyei mandátum sorsát tárgyalták meg, amely ellen a lupisták kontesztációt nyújtottak be. A kontesztációt a parlament elutasította, majd pedig a Magyar Párt petícióját olvasták fel Solomon Virgil udvarhelymegyei mandátuma ellen. A petíciót a Magyar Párt azzal indokolta, hogy Solomon nem nyújtotta be idejében lemondását megyei főorvosi tisztségéről. A petíciót a Kamara az igazoló bizottsághoz tette át. A gorj-megyei mandátum igazolásának során éles vita fejlődött ki Lupu és Iunian között. A mandátum ellen ugyanis a Lupu-párt kontesztációt nyújtott be. Lupu erélyes hangon jelentette be, hogy Iunian az ő inflációs programját hirdette a megalakulás.

nyilvánítást, nem úgy, mint önként, ahol senkinek sem lehet véleménye.

Madgearu is Iunian segítségére siet és megállapítja, hogy Lupuak fogalma sincs pénzügyi kérdésekről, amikor állandóan inflációról beszél, természetesen minden felelősség nélkül. A vita befejezése után a Kamara a gorji mandátumot igazolta.

A Lupta szerint sokat beszélnek politikai körökben a liberális és a nemzeti-parasztpárt közeledéséről. Maniu és Duca legutóbbi barátságos megbeszélését újabb találkozás követi, amely minden bizonnyal lényegesen enyhíteni fogja a politikai atmoszférát. Az ügygel egyébként a közeljövőben foglalkozni fog a liberális-párt elnöki tanácsa.

Hírek vannak forgalomban, hogy Titulescu minden ellenkező híresztelés ellenére mégis hajlandó belépni az új kormányba, ha azt Maniu Gyula alakítja meg. Erre vonatkozólag naponta folynak telefoni érintkezések Bucuresti és Montreaux között. Titulescu álláspontja az és a kormányba való belépését is ehhez köti, hogy a konverziós törvényt feltétlenül módosítani kell.

Maniu a prémium ellen

A Kormánypart egyébként erősen készülődik a parlament mostani ülészakára, amelyen — mint beavatott politikai körök mondják — többek között a választói törvény módosítása is szóba kerül. A lapok szerint a nemzeti-parasztpárt erdélyi képviselői mozgalmat indítottak, hogy töröljék el a választási prémiumot és álláspontjukat maga Maniu Gyula is elfogadta, aki elkészített erre vonatkozólag megfelelő törvényjavaslatot. A tervezetben érdekes újítást készült életbeléptetni a kormánypart elnöke: ugyanis bevezeti a kisebbségben maradt pártok képviselőit. Így például ha egy megyében öt képviselőt választanak, a legtöbb szavazatot nyert párt négy mandátumot kap, míg az ötödik annak a pártnak marad, amely a második helyre jutott.

Statárium készül Németországban

Egyre szaporodik a véres politikai merényletek száma -- A német extrónörökös Hitlerrel tárgyal Münchenben -- A kormány kivételesen szigorú intézkedéseket készít elő

Berlinből jelentik: A németországi véres politikai merényletek sorozata egyre folytatódik. Allenstein városkában kézigránát dobta az Ábrahám-féle áruház kirakatába, amelynek tulajdonosa állítólag a kommunista-párt egyik vezetőállását tölti be. A tettesek készenlétben állott autón menekültek el. Letartóztattak egy gyanúsítottat, akinél négy gyalogsági puskát, egy szuronyos fegyvert és hét pisztolyt, továbbá nagymennyiségű töltényt találtak. Waldenburgban a szociálisták „Bergwacht” nevű lapjának szerkesztőse és kiadóhivatala ellen merényletet követtek el, amelynek során több revolverlővést adtak le, bezúzták a kirakatokat és összerombolták a kiadóhivatal könyvosztályát is. Dittersbachban a község szociáldemokrata előjárója ellen adtak le több revolverlővést a kerékpáron elmenekült tettesek. Kasselben egy sportünnepély után a kommunisták és a vasfront tagjai összeverekedtek, amelynek során két haldokló maradt a helyszínen. Két letartóztatás történt. Königsbergben a rendőrkapitány elrendelte a fegyverviselési engedélyek felülvizsgálását. Ugyancsak itt a naciona-

listák megtámadtak két lőbögőszövetséget; egy Kotzan nevűt agyonlőttek, a másik elmenekült. Bombamerénylet történt a jannowitzi fogyasztási szövetkezet épületében is, amely nagy anyagi kárt szenvedett.

Papen kancellár hétfőn újra átvette hivatalát és megkezdte tárgyalásait a parlament összehívására vonatkozólag. Nagy feltűnést keltett a Montagszeitung jelentése, amely szerint a volt trónörökös Münchenbe érkezett, ahol a nacionalista vezérekkel tárgyalt, köztük Hitlerrel is. Papen és Hitler között a tárgyalások szintén folynak.

A Deutsche Zeitung jelentése szerint a kormány nem ad ki újabb szükségrendeletet, de rendeletileg intézkedik az újabb terror-események megátolása ügyében. A terrorcselekmények elkövetői felett rendkívüli bíróság fog ítélni a robbanóanyagokkal és lőfegyverrel elkövetett tettek megbüntetésére. Életfogytiglani fegyház, sőt esetleg halál is bizonyára sűrűn fog szerepelni a rendkívüli bíróság ítéleteti között, tekintettel arra, hogy nem esküdtek mondiák ki az ítéletet.

Helyreállott a béke a Zsilvölgyében

A bányamunkások 10 százalékos redukción fogadtak el

Popescu Péter munkaügyi vezérinspektor, mint arról beszámoltunk, egy héttel ezelőtt Bucurestibe utazott, hogy a Zsilvölgyi bányamunkások és a vállalatok között felmerült bér-differenciák elintézésére összeülő bizottság munkájában résztvegyen. A vezérinspektor ma délelőtt érkezett vissza Aradra és a bucuresti tárgyalásokról a következőkben nyilatkozott munkatársainknak:

— A Zsilvölgyi bányavállalatok és munkásai között pár hónappal ezelőtt, bizonyos bér-differencia merült fel. A vállalatok ugyanis, ezt különben az Aradi Közlöny akkoriban megírta, mintegy 32—35 százalékos bérlésállítást akartak keresztülvinni. Természetesen tárgyalások indultak meg az ügyben, ezek azonban nem vezettek eredményre, úgy, hogy a bérlésállítás ügye végül is felkerült Bucurestibe, ahol hétfőn kezdődtek meg a tárgyalások az érdekeltek felek között.

— Én, mint az ügy referense, vettem részt a tárgyalásokon — folytatta Popescu Péter — és azok mindkét részről teljesen megértő mederben folytak le. A tárgyalások pénteken este fejeződtek be, azzal az eredménnyel, hogy a felek a bányamunkások alapfizetésének 10 százalékos redukción állapodtak meg. A megegyezés 1933. július 1-ig szól. Ezzel ez a rég húzó és sok ezer családot érintő kérdés egyidőre lezártnak tekintendő — fejezte be nyilatkozatát a vezérinspektor.

Meneztettek

a panamista svéd miniszterelnököt, aki Kreugerrel játszott össze

Stockholmból jelentik: Ivar Kreuger tragikus halálának szeleme még mindig kísért: egy újabb előkelő személyiséggel szaporodott azoknak száma, akiket magával rántott a romlásba. Tegnap délelőtt V. Gusztáv svéd király váratlanul hazatért vidéki nyaralójából és azonnal koronatanácsot hívott össze, amelyen Ekman svéd miniszterelnöktől visszavette megbízatását. A svéd miniszterelnök ugyanis

nagyarányu panamában vett részt Ivar Kreugerrel együtt.

Ez év februárjában a volt miniszterelnök Kreugertől a néppárt céljaira, amelynek Ekman vezére volt, 50.000 koronát vett fel, majd kiderült, hogy már előbb, az elmúlt év szeptemberében szintén 50.000 koronát fogadott el Kreugertől a párt céljaira. Ezt a 100.000 koronát a svéd kormánynak most vissza kellett térítenie a Kreuger-csődömgéne.

A svéd sajtóban hatalmas visszhangot keltett az a hír, hogy Kreuger röviddel öngyilkossága előtt ilyen nagy összeget adott Ekman miniszterelnöknek.

Hivatlan mozilátogatók

vidám fagyaltkozás után kifosztották a Central-mozi kasszáját, majd felhabzsoították a büffet egész csokoládé-készletét

Az elmúlt éjszaka folyamán vakmerő betörés történt Aradon. A betörést csak a reggeli órákban fedezték fel és arról jelentést tettek egyrészt a város vezetőségének, másrészt pedig az aradi rendőrségnek. Mint a jelentés arról beszámolt, a betörés a Central-moziban történt, amelynek ajtaját minden valószínűség szerint alkulccsal nyitották ki a betörők. A rendőrség részéről az ügyben Barbat Coriolan rendőrkapitány és Dumitrescu detektív szállott ki, a megindított nyomozás során megállapítást nyert, hogy a betörők — akik nyilván némi humorérzékkel is rendelkeztek — először a mozi büfféjét fosztották ki. A büffé fagyalt-szekrényében az előadás után még maradt fagyalt és a betörők — talán, hogy izgalmaikat lehűtsék — mindenenekelőtt nagymennyiségű fagyaltot fogyasztottak el, majd pedig a büffé csokoládé állományát, kezdtek fogyasztani,

Újabb fejlemények a sikkasztásért feljelentett halászegyleti pénztáros ügyében

A Navodul halászlai társaság nem vonja vissza a bűnvádi feljelentését

A Navodul nevű halászlai társaság körüli vita, — amelyről már beszámoltunk — még javában folyik, sőt előreláthatólag érdekes fejleményei is lesznek még. Az ügyben felkerestük a társaság vezetőjét, Morariu törvényszéki főtisztviselőt, aki a következőket mondotta el:

— Ez év február 2-ikán alakítottuk meg az egyesületet és az alakuló közgyűlés pénztárosává választotta meg Bulla Sándort, aki nyomban átengedte a bérletét képező területet, amely a temesvári hidtól a vári hidig szól. Erről jegyzőkönyvet vettünk fel és az egyesület kötelezte magát arra, hogy a bérlet díját megfizeti. Májusban az egyesület felszólította Bullát, számoljon el az inkasszált tagdíjakkal, miután meg kell fizetnünk az általa átengedett

halászterület bérletének díját. Három nap múlva közgyűlést tartottunk, amelyen azonban a pénztáros nem jelent meg, sőt elszámolását sem nyújtotta be. A közgyűlés határozata értelmében a vezetőség felszólította Bullát, számoljon el az inkasszált pénzekről, majd, miután ez nem történt meg, bűnvádi feljelentést tett ellene. Az ügy jelenleg a rendőrségen van. A feljelentés megtétele napján, a pénztáros letétbe helyezte a regisztereket és az inkasszált pénzt, mi azonban nem vontuk vissza a feljelentést és nincs is szándékunkban visszavonni. Az igazságszolgáltatás fogja megállapítani, bűnös-e Bulla Sándor, vagy nem.

A nyilatkozatból kiviláglik, hogy a Navodul halászlai társaság körüli kavargás ügyében még érdekes fejlemények várhatók.

Két asszony harca huzódik meg a nagyvárad fantasztikus kéjgyilkosság vádja mögött

Papp Zoltánné bűnrészeséggel vádolt meg egy ismert nagyvárad urlasszonyt — A rendőrség még nem talált konkrét bizonyítékokat a vádakra vonatkozólag

Nagyváradról jelentik: A nagyvárad rendőrség már napok óta erélyesen folytatja a nyomozást abban a kéjgyilkossági ügyben, melynek főszereplője Papp Zoltán ismert nagyvárad vendéglős. Mint legutóbbi számunkban részletesen beszámoltunk a nagy szenzációt keltett ügyről, a vendéglős felesége, Papp Zoltánné feljelentésére indult meg a nyomozás, aki azzal vádolta meg férjét, hogy több kéjgyilkosságot követett el. A rendőrség már közvetlenül a nyomozás megkezdése után megállapította, hogy a vádoknak nem sok alapjuk van, mivel azonban Papp Zoltán megállapíthatólag szexuális aberrációkban szenved, előzetes letartóztatásba helyezték és szigorú vizsgálatot vezettek be.

Pappné kihallgatása során még egy ismert várad urlasszonyt, Hajnal Józsefnét is megvádolta azzal, hogy férjével viszonya volt és a gyilkosságokat együtt követték el. Ezek után Hajnalnét is beidézték a rendőrségre, aki kétségbeesetten tiltakozott a felhozott vádak ellen. Pappné többek között egy konkrét esetet is emlegetett, amely szerint Hajnalné közvetlenül azelőtt járt náluk az Angol Kertben és valami port adott át férjének, mielőtt az egy fiatalembert meggyilkolt. A holttestet másnap találták meg a vasúti sínek mentén, teljesen szétroncsolva, ahová állítólag Papp vitte ki, hogy a gyilkosságról a gyanút elterelje és úgy állítsa be a dolgot, mintha a fiatalembert

a vonat gázolta volna a gyomra.

Papp Zoltán minden egyes kihallgatása alkalmával teljesen nyugodtan viselkedik és azt hangoztatja, hogy felesége bosszúból jelentette fel, mivel Hajnalnéval, kével egy zongora vásárlás alkalmával ismerkedett meg, az után néha találkozni szokott. Ugy ő, mint Hajnalné a leghatározottabban tiltakoztak az ellen is, hogy közöttük bármilyen szerelmi kapcsolat is fennállna.

A nagyvárad nyomozó hatóságok a fenti vallomások után természetesen valószínűnek tartják, hogy itt csupán két asszony harcáról van szó, annál is inkább, mivel a vizsgálat a gyilkosságra vonatkozólag eddig semmi pozitívumot sem tudott produkálni. Még a mai nap folyamán több kihallgatást eszközöl a rendőrség és ennek megtörténte után valószínűleg teljes fény derül a misztikus kéjgyilkosságokra, amelyek már több napja élénken foglalkoztatják Nagyvárad társadalmát és a rendőrhatalóságot.

Teljes a kavargás a magyar postatakarékpénztári könyvek beszolgáltatása körül

A benyújtási határidő meghosszabbításáról semmiféle rendeletet nem kapott az aradi postafőnökség

A magyar postatakarékpénztári betétkönyvek beszolgáltatásával kapcsolatban megírtuk, hogy — bucuresti-i jelentések szerint — a könyvecskék beszolgáltatási határideje augusztus elsején járt le. Ennek ellenére az aradi postafőnökség illetékes osztályán napon-ta nagy számmal jelentkeznek magyar takarékkönyvtulajdonosok, akik mindez ideig nem szolgáltatták be könyvecskéiket különböző okonál fogva.

Az aradi postafőnökség részéről Pop Victor postafőnök kijelentette, hogy mindaddig semmiféle rendeletet nem kapott arra nézve, hogy a betétkönyveket a határidő lejártá után is elfogadhatja, sőt — mondotta a postafőnök — annak da ára, hogy Antoniu Zachariás temesvári postaigazgató szóbelileg igazolta az augusztus elsejei határidő-meghosszabbítást, az aradi postafőnökség mind a mai napig nem kapott erre nézve sem közelebbi utasítást. Jelenleg a magyar takarékbetétekkel az a helyzet, hogy csupán 1932. január elsejéig fogadtak el betétkönyveket az aradi posta illetékes osztályánál.

Bombamerényletet terveztek Herriot francia miniszterelnök ellen

Irtóztos pusztítást vitt véghez a felrobbant pokolgép, amely mindent megsemmisített maga körül -- „Esztelen, ostoba cselekedettel állunk szemben” -- mondotta Herriot, aki szerencsésen megmenekült

Párisból jelentik: A francia közvéleményt páratlan izgalomban tartja az a borzalmas erejű bombamerénylet, amelyet vasárnap ezidőszerint még ismeretlen tettesek kíséreltek meg Herriot francia miniszterelnök ellen. Herriot ugyanis résztvett azon az ünnepélyen, amelyet Bretagne Franciaországgal való egyesülésének 400. évfordulóján rendeztek. Az ünnepség Vannesben folyt le, de a program szerint a miniszterelnöknek Rennes-t is meg kellett látogatnia, ahol a városháza előtt Jean Boucher, a nagy szobrász híres szobra áll. Ennél a szobornál eddig még ismeretlen tettesek

hatalmas robbanóerejű bombát helyeztek el, amelynek az volt a rendeltetése, hogy elpusztítsa a miniszterelnököt és egész kíséretét.

Szerencsére a bomba óraszerkezete rosszul működött és így a pokolgép délelőtt 10 óra helyett már reggel 5 órakor felrobbant.

A robbanás irtóztos pusztítást vitt véghez. A városháza előtt álló szobrot — a francia képzőművészet egyik remekét, amely azt a jelenetet ábrázolja, amikor Bretagnei Anna a tartomány hódolatát adja át VIII. Károly francia királynak — teljesen elpusztította, lészé-porrá zúzta a robbanás. Ha az óriási erejű robbanóanyaggal, nyilván cheddittel töltött pokolgép akkor robban, amikor a miniszterelnök és kísérete a szobor mellé érnek, élve senki sem menekülhetett volna. A szakértők megállapítása szerint 80—100 méter kerületben nem maradt volna élve senki. Herriotnak Vannesben jelentették a merényletet.

— *Esztelen, ostoba cselekedettel állunk szemben* — mondotta a miniszterelnök — *a mely nyilván néhány elvetemült desperádó műve. Attól tartok azonban, hogy a vadállati merényletet rosszindulatúan fogják kihasználni a külföldön azok, akik minden alkalmat megragadnak, hogy Franciaországnak ártsanak és belső meghasonlás szellemét éleszték.*

A rennesi rendőrök, aki jelentést tett Herriot-nak a merényletről, elmondotta, hogy a robbanás színhelyén bűnjel nem maradt. Azt hiszik, hogy a merényletet breton szeparatisták követték el.

Véletlen idézte elő a súlyosan megsebesült pécskai csendőrmester szerencsétlenségét

Vasárnapi számunkban részletesen beszámoltunk arról a véletlen szerencsétlenségről, amely Pécska községben történt és amelynek áldozata Dobou Pál pécskai csendőrmester. Mint ismeretes, Mora István mechanikus a csendőrmester szolgálati revolverét javította, amely véletlenségből elsült és a golyó Dobou Pál jobb mellébe turódott.

A pécskai csendőrség a szerencsétlenség tisztázása végett a mechanikust a csendőrségen részletesen kihallgatta, aki elmondotta, hogy nem tudta, hogy a revolver meg van töltve és így nyugodtan húzta meg a ravaszt. A súlyosan sérült csendőrmestert is kihallgatták, aki szintén hasonlóan vallott, úgy, hogy feleslegesnek tartották Mora István fogvartását, mivel kétségkívül megállapítást nyert, hogy a szerencsétlenségért nem felelős. Dobou Pál állapota némileg javult, operatív beavatkozásra azonban, amelyre a golyó eltávolítása miatt van szükség, egyelőre még nem lehet gondolni, mivel ez lényegesen súlyosbítaná állapotát.

A rennesi bombamerénylet ügyében hűfőn a vizsgálóbíró a szeparatista-párt vezetőjét hallgatta ki. A Havas-iroda értesülése szerint a rennesi polgárság az elpusztított szobor helyén új emlékművet óhajt emelni, melynek költségeit Bretagne vidékének lakói egyformán vállalják.

A Töreky-tanács elé kerül

Karikás Frigyes is, a kommunista-per
A miskolci törvényszék nem tartotta magát illetékesnek a per letárgyalására -- Biztosra veszik Karikás halálra ítéletét -- Marasztaló ítélet esetén csak kormányzói kegyelem mentheti meg Karikás életét

Budapestről jelentik: A budapesti kommunista-mozgalom harmadik vádlottja kerül most a bíróság elé. Sallai és Fürst kivégzése után az volt a helyzet, hogy Karikás Frigyest a miskolci törvényszék gyorsított tanácsa elé állítják Sárkó János murányi plébános meggyilkolása, valamint öt vörös katona jogtalan agyonlövésé miatt. Karikás ügyének aktái a miskolci ügyészséghez kerültek, amely azonban tegnap visszaküldötte Budapestre az iratokat, azzal, hogy megállapítása szerint nem illetékes az ügyben levezetni a vizsgálatot. Az indoklás az volt, hogy a budapesti ügyészség hamarabb adott ki körözőlevelet Karikás ellen és így Budapestre kell lefolytatni ellene a vizsgálatot. A budapesti ügyészség elfogadta az érvelést és úgy határozott, hogy Budapestre itélkeznek Karikás felett.

Sikkasztás miatt letartóztatták az aradi Munkásbiztosító egyik tisztviselőjét

Rosztos Sándor elsikkasztotta a beszédett betegsegélyző-dijakat — Letétbe helyezte a pénzt, azonban a miniszterium rendeletére megindult ellene a bünvádi eljárás — A vádtanács is megerősítette a letartóztatási végzést

Sápadt, jólöltözött férfi állott ma Ludosan Miklós vizsgálóbíró hivatalszobájában. Az aradi Munkásbiztosító Pénztár egyik tisztviselője került sikkasztás vádjával terhelten az igazságügyi hatóságok kezére. Rosztos Sándor hét év óta tisztviselője a Munkásbiztosító Pénztárnak. Az utóbbi időben a tisztviselő sokat betegkedett és fizetése nem bírta el a megszapordított költségeket. Nemcsak kezeltenie kellett magát, hanem családja eltartásáról is gondoskodott. Ilyen előzmények után történt azután, hogy a hivatalnok idegen pénzhez nyúlt: elsikkasztotta az általa beszédett betegsegélyző-dijakat. Körülbelül 25.300 lejt költött el, majd önként jelentkezett a Munkásbiztosító Pénztárnál, bevallotta bűnét és kijelentette, hogy visszafizeti az elsikkasztott pénzt.

Az elmúlt napokban megérkezett a miniszteri rendelet a Munkásbiztosítóhoz, amelyben elrendelték, hogy Rosztos ügyének aktáit nyomban tegyék át az ügyészséghez, hogy a bünvádi eljárást is lefolytassák. A tisztviselőt kihallgatásra rendelték be az ügyészséghez, ahol nyomban letartóztatásba is helyezték. Ezután Ludosan Miklós vizsgálóbíróhoz került át, aki arravaló tekintettel, hogy a kárt megtérítette, ideiglenesen szabadlábra helyezte. Az ügyészség azonban megelégedett a vizsgálóbi-

Végleg megakadtak Románia és a Szovjetunió között a diplomáciai tárgyalások

Krakóból jelentik: A román külügyminisztériumnak egy közleménye jelent meg a krakkói „Ilustravim Kurir”-ban, amely szerint Románia egyelőre nem tárgyal Oroszországgal a megneemtámadási szerződés ügyében. Az eddigi is csak előzetes tárgyalás volt, amely szeptember végéig szünetel. A lap hozzáfűzi közleményéhez, hogy Lengyelország egyelőre nem bíz a megneemtámadási szerződés létrejöttében Románia és Oroszország között.

Moszkvai jelentés szerint a szovjet is tartózkodik egyelőre a román—orosz megneemtámadási szerződés aláírásától. Hír szerint a szovjet intervenciál Varsóban, nehogy Lengyelország az orosz—lengyel megneemtámadási szerződés ratifikálását Bucaresttől tegye függővé.

A tárgyalás valószínűleg még e hét végén lesz, még pedig a Töreky-tanács előtt. A vádindítvány előreláthatólag a hét közepén elkészül és kéri fogja a sürgős tárgyalás kitűzését. Jogászörök véleménye szerint biztosra vehető, hogy Karikás halálra ítélik és csak a kormányzói kegyelem mentheti meg ebben az esetben Karikás Frigyest életét.

Itt írjuk meg, hogy vasárnap délelőtt tíz óra tájban hetven-nyolcvan suhanc gyűlt össze a rákoskeresztúri temető bejárata előtt. Bementek a temetőbe, majd az elmúlt napokban kivégzett kommunisták jeltelen sírjait keresték, hogy demonstrációt rendezzenek. A temetőr azonban idejében értesítette a rendőrséget, a honnan detektívek és rendőrök mentek ki a helyszínre és előállították a tüntetni akarókat.

rői döntést és így került az ügy még ma délelőtt a törvényszék vádtanácsa elé. Rövid tárgyalás után a vádtanács megsemmisítette a szabadlábrahelyezésről szóló döntést és elrendelte Rosztos Sándor ellen a vizsgálati fogságot, azzal az indoklással, hogy köztisztviselőről van szó és tartani lehet a szökéstől. A tisztviselőt ma vizsgálati fogságba helyezték a vádtanácsi döntés alapján. Déli tizenkét óra tájban adták át a megtévedt Rosztos Sándort a fogházigazgatónak, Rosztos a temesvári táblához felelbezi meg a vádtanácsi döntést és azon a címen kéri szabadlábrahelyezését, hogy a kárt teljes egészében megtérítette, önként jelentkezett és így enyhe büntetésre van kielátása.

CORSO-MOZGO mai műsora! BÉGS A VALCEREK HAZÁJA.

Csodás filmperegett! Bécsi szerelem, hangulat és humor. GRETL THEIMER, CHARLOTTE SUSA, VEREBES ERNŐ, JOSÉ WEDORN, SZÓKE SZAKÁLL

MA D. U. 3 órakor!

ÉGŐ HATAR.

Olga Tschehowa és A. Schlettow híres orosz filmje JEGY LEJ 8.—

Lázasan kutatják az örökösök

Katona Nándor festőművész rejtélyes módon eltűnt hagyatékát

Nem találják sem a végrendeletet, sem a hagyatékot — Az elhunyt festő legjobb barátja nyilatkozik a vagyonról

Budapestről jelentik: A magyar főváros művésztszadalmát élénken foglalkoztatja a nemrégiben elhunyt hírneves festőművész, Katona Nándor eltűnt végrendeletének és hagyatékának ügye. Katona Nándor örökösei most felkérték a nyomozhatóságokat, hogy a leggonoszabb nyomozást vezessék be az elhunyt festőművész végrendelete után, amelyből megtudhatnák, hogy az ugyancsak eltűnt értékes hagyaték miből állott és további szigorú nyomozást vezethetnének be az ügyben. A hatóságok felkutatják a festőművész Akácfa-ucca 24. szám alatti lakását és műtermét, azonban semmi nyomot nem találtak az eltűnt végrendelet és ingóságok hollétével kapcsolatban. Katona Nándor rokonai pozitív tudomással bírtak arról, hogy a hírneves festő évek hosszú során át tekintélyes vagyont gyűjtött össze. Százecrezeket érő festményein kívül arany értéktárgyai, patinás antik ékszerrel és gyönyörű szőnyeggyűjteménye volt, ezenkívül készpénzt is hagyott hátra, amelynek szintén nyoma veszett.

A festőművész értéktárgyainak legnagyobb

részét festményelért kapta cserébe. Rendkívül takarékos ember volt és fiatalkorában sem költött semmire utazásain kívül. Egyik-másik rokona azt hiszi, hogy az értéktárgyakat valamelyik bank safe-jében helyezte el, ezzel szemben egy kassai orvos, az elhunyt egyik örököse, azt állítja, hogy úgy a végrendelet, mint a hagyaték okvetlenül az Akácfa-uccai műtermében és lakásban van s alaposabb nyomozás után meg is fog kerülni. Katona Nándor képeiből szülőfalujában Katona-muzeumot akart berendezni és ennek a muzeumnak szánta értéktárgyait is, ezért azokat lakásában tartotta. A külön, visszavonult életet élt festő csak képei, szőnyegei között érezte jól magát s ezért semmi esetre sem vált meg azoktól, amíg élt. Katona Nándor egyetlen intim barátja, Margó Ede szobrászművész a titokzatos örökösödési ügyvel kapcsolatban kijelentette, hogy nem valószínű, hogy az elhunyt 15.000 pengő készpénzvagyona lett volna, mert tudomása szerint néhány szőnyegért kellett eladnia az utóbbi időben, mivel pénzre volt szüksége és képeitől nem akart megválni.

Értesítjük kedves barátainkat és igen tisztelt ismerőseinket, hogy a **HAJDUSKA** pensiót a **Budapest, IV., Párisi-ucca 4. számú ház II. és III. emeletén** átalakítva és újonnan berendezve **folyó évi augusztus hó 15-én megnyitjuk.**

Teljesen elkülönített, tágas uccai szobák, minden szobában folyóvíz. Külön asztalok. Kellemes társalgóterem, bridge, rummy.

Figyelmes kiszolgálás, a megszokott kitűnő ellátás és igen mérsékelt árak, kedves vendégeinknek kiváló tisztelettel: **HAJDUSKA PENSIO** — Telefon: 896-77.

KRAUSZ SIMI

budapesti elnökgazgatója lett a legnagyobb angol filmgyárnak

Bankvezér korából vannak Krausznak kiváló összeköttetései az angol piaccal — A francia Osso filmgyár magyarországi terjeszthetése adta az ideát Krausz Siminek az angol tárgyalásokhoz

Budapestnek ismét szenzációja van. Az annyiszor elvágódott Krausz Simon, volt bankelnök, ismét hatalma és pénzügyi összeköttetései teljében jelent meg az ámuló Szabadság-tér előtt. A tőzsde néhányszor holtta nyilvánította már Krausz Simit, de ez a kivételes zseni minden bukásából talpraugrott. Így történt most is. Krausz Simon fénykorában az Angol-Magyar Banknak volt teljhatalmu elnöke. Ebből az időből páratlan összeköttetései voltak az angol piacot, amely Krauszban mintegy közép-európai nagykövetét látta.

A francia Osso filmgyár már hónapok óta dolgozik Budapesten, ahol új európai filmközpontot akarnak kiépíteni. Krausz Simi üzleti zsenije megsejtette itt az óriási lehetőségeket és így történt, hogy tegnapelőtt Krausz Simi a bámuló szakköröknek bejelentette, hogy az óriási angol Imperial British Film Budapesten új filmgyárat létesít, amelynek elnöke Krausz Simi lesz. A pénzpiacot és a bohémvilágban is egyaránt sok barátja van Krausz Siminek, akinek reaktiválása érthető meglepetést váltott ki.

Összekötözve nézte végig egy pécskai gazda, amint lakását kirabolták

A betört ablakon keresztül benyulva, hatoltak be a lakásba — Nyomában van a csendőrség a vakmerő rablónak

Pécskáról jelentik: Vakmerő rablótámadás történt szombaton éjszaka Pécska községben, ahol ismeretlen egyének behatoltak Csepel Mihály gazdálkodó házába és onnan több ezer lej készpénzt vittek magukkal.

A gazdálkodó feljelentése szerint, melyet a pécskai csendőrségen tett, három, előtte teljesen ismeretlen férfi behatolt szobájába és kötelekkel összekötözték, úgy, hogy mozdulatlanul volt kénytelen végignézni, amint a rablók a szoba berendezését szétdobálva, pénz után kutattak. A banditák munkája csakhamar ered-

ménnyel járt, amennyiben az egyik szekrényben 8460 lejt találtak, amelyet magukhoz véve, nyomtalanul eltűntek. A pécskai csendőrség a feljelentés megtétele után kiszállott a helyszínre, ahol megállapította, hogy az ismeretlen rablók úgy jutottak be a lakásba, hogy az egyik ablakot benyomták és ezen benyulva, belülről kinyitották az ajtót, amely közvetlenül az ablak mellett van. A vakmerő rablók kézrekerítésére a legerélyesebb nyomozást vezették be, úgy, hogy minden valószínűség szerint rövidesen már csendőrkékre kerülnek.

Színház — Irodalom — Művészet

Neményi Lili — újra menyasszony

Édesapja pazar kelenföldi villájában pihen ki az erdélyi izgalmakat

Színházi körökben a legtöbbet foglalkoztak az utóbbi időben Neményi Lilivel, aki — mint ismeretes — Bajor Gizi és Indig Ottó erdélyi turnéjával kapcsolatban került bele a színházi pletykák pergőtüzébe. Neményi Lili az Aradi Közlöny munkatársa előtt cáfolta meg legutóbb azokat a híreket, amelyek Indig Ottótól való elválásával foglalkoztak és több ezer dolláros „váltságdíj”-ról beszéltek.

Ezzel kapcsolatban a magyar fővárosi sajtó is foglalkozott Neményi Lilivel, aki néhány nap előtt ment fel Budapestre. Most egy elegáns kelenföldi villában pihen ki az elmúlt színiszézon fáradalmait. Évekkel ezelőtt vette Neményi Lili édesapjának ezt a pazarul berendezett villát, ahol most válópere végét várja. A válóper lezajlása után — mint ezt Neményi Lili kijelentette — a primadonna egy új házasság révén szándékozik bevezetni. Hogy ki a boldog férjjelölt, azt a diszkrét fama nem árulja el, azonban egy Aradon is ismert bonvivánról sutognak a kulisszák mögött... Mint színházi csemeget közölni egyébként, hogy Neményi Lili nagyszerű szerződést kötött egy elsőrendű pesti kabaréval, ahová primadonnának szerződött le, havi 23.000 lejes fizetéssel.

Az aradi Nyári Színház hetj misora. Kedden, augusztus 9-én: Ábris rózsája. (Vigjáték, nagyon olcsó, 25 lejes mozihelyárral.) Szerdán, augusztus 10-én este: Éjjeli menedékhely. (Gorkij hatalmas társadalmi drámája, nagyon olcsó 25 lejes helyárral.) Csütörtökön, augusztus 11-én: Lyon Lea. (Bródy Sándor óriási hatású háborus drámája, Nagyon olcsó, 25 lejes mozihelyárral.)

Ma este Ábris rózsáját játssza a színtársulat. Hosszu esztendőök óta nem került oly általános tetszésnek örvendő vigjáték műsorra az aradi színházban, mint az Ábris rózsája. A kitűnő vigjáték elejétől végig a helyzetkomikumok sorozatán épült fel. A kitűnő vigjáték, főszerepei a prózatársulat legjobbjai kezében vannak. 25 lej a legdrágább hely a földszinten és ez a körülmény lehetővé teszi, hogy az új szezonban mindenki megtekinthesse a mindig újdonság erejével ható Ábris rózsáját. Jegyek a téli színház pénztáránál és este a nyári színházban.

Góthék vendéglátéka Aradon. Körülbelül 20 éve annak, hogy a budapesti Vigszínház egy elsőrendű együttese eljárt Aradon az Őrnagy urat. Augusztus 15 és 16-án hasonló nagy színházi eseménye lesz Aradnak, mert ekkor vendégszerepel a Vigszínház kitűnő együttese Góth Sándor vezetésével. A kitűnő ensemble, melynek tagjai Góth Sándor, Góthné Kertész Ella, Jávör Pál, Sulyok Mária, Maklár Zoltán, Márkus Margit, Vendrei Ferenc, Orsolya Böske, Somló István, Sándor Jenő és Rádai Imre, a Vigszínház idele két slágerjét a „Kisasszony”-t és a „Gyógyszerész Ur”-at adja elő. A fenti nevekből kitűnik, hogy az előadásra kerülő darabok legjelentéktelenebb szerepeit is elsőrangú művészek játsszák. Az előadásokra jegyek tizedikétől kezdődőleg váltathatók a téli színház pénztáránál.

Reklámhelyárokat nyújt e héten a színház. Holnap, kedden a világirodalomnak egyik gyöngyszeme kerül műsorra a színházban. Köztudomású, hogy Gorkij Maxim a világhírű orosz író látnoki szemekkel írta meg Az éjjeli menedékhely című drámáját. A Gorkij dráma elsőrendű szereposztásban kerül műsorra és olyan minimális helyárral, amelyet csak az utószezonra való tekintettel képes nyújtani a színház igazgatósága. A legdrágább hely a földszinten 25 lej. Csütörtökön este Bródy Sándor hatalmas sikert aratott háborus drámáját a Lyon Leát eleveníti fel a társulat. A Lyon Lea, amely a maga tárgyánál fogva ma is újszerűen hat valósággal csemegeje a magyar színpadirodalomnak. Jegyek már kaphatók a téli színház pénztáránál.

Előkelő leányinternátus Aradon

szeptember 1-én nyílik meg, hol az iskolába járó gyermekek a legtöbbetesebb kényelmellett a legelőbbrendű neveléssel és olcsó árú Prospertus készsöggel küld: Anhaltzerné, Arad, Piața Avram Iancu 3. szám (volt Szabadság-tér.)

Holnap a ROMÁN ÁLLAMI SORSJÁTEKNAK 5-ik osztályának nagy húzása.

A 37 napig tartó húzás alatt (Augusztus 10 - Szeptember 16.)

Lei: 195,870.000 nyeremények lesznek kisorsolva.

kezdődik A nyilvános húzások Bukarestben a Fundatia Universitara Regele Carol I. Piata Palatului Regal-ban lesznek megtartva.

Főbizományos:

GOLDSCHMIDT-BANK, Arad

A mai nap folyamán Lázár Ágoston dr. magához kérte Pap Tihamér aradi főmérnököt, hogy vele a gátjavítások további munkamennyiségét megbeszélje és az általa kidolgozott tervek szerint haladéktalanul hozzá is lássanak a gátjavítási és töltésemelési munkák folytatásához.

A megyei prefektus megfelelő pénzüsszeget bocsájított az aradi főmérnökség vezetésének rendelkezésére, hogy ennek a kiutalásnak segítségével úgy Glogovác, mint Ujaradon és Zsigmondháza a munkálatokat már holnap megkezdhesse.

Kedden Lázár Ágoston dr. megyei prefektus személyesen is megjelenik a zsigmondházi védőtöltéseknél, egyben pedig letárgyalja annak az 50.000 lejes önkéntes hozzájárulásnak ügyét is, amely összeget a gátjavítási munkálatok céljaira Ujarad és Zsigmondháza községek lakossága együttesen vállalt.

Az Aradi Közlöny munkatársa ma felkereste Lázár dr. megyei prefektust, akit nyilatkozatra kértünk fel az újlag megindult erősítési és újjáépítkezési munkálatokkal kapcsolatban. A megyei prefektus az alábbi következő érdekes felvilágosításokat adta olvasóink számára:

— Aradmegye területén — mondotta Lázár Ágoston dr. — tulajdonképpen már az árvízveszedelem közvetlen elvonulása után mindenütt megerősítettem a védőtöltéseket. A jelenlegi munkánk arra irányul, hogy a gátak szintjeit arra a magasságra emeltesük föl, amely végleges biztonságot nyújt az esetleges őszi áradások ellen. Az egyes községek számára a megye rendelkezésére álló összegekből most is folyósítottam egyes segélyösszegeket a gátjavítási munkálatok céljaira. Igy Lugoza község számára 50.000 lejt, Glogovác község számára pedig 20.000 lejt utaltunk ki gátjavítási, illetve gátjavítási segély címen. Ezek a munkálatok a jelen pillanatban az egész megye területén egyszerre indulnak meg és azt hiszem, nem csalatkozom, ha kijelentem, hogy mindenütt a védőtöltéseket már két héten belül az eredeti magasságokig, teljes biztonságot nyújtó módon fogjuk felemelni.

Lázár dr. megyei prefektus tervének sorsa

— Mikor kerül sor — tettük fel a kérdést Aradmegye prefektusának — az Ön újjáépítési tervének megvalósítására?

— Erre is rövidesen sor kerül. A terv, — válaszolta a prefektus — amint annakidején az Aradi Közlöny ismertette — tizenöt évre nyújt két százalékos kölcsön formájában segítséget, amelyet csak 2 év múltán kell visszafizetni kezdeni, az árvízkarosult megyei lakosságnak. Erre a célra

Aradmegyének máris négy és félmillió lejes alapja van

és hogy az újjáépítési akcióját is megkezdhesük, ahhoz csupán a belügyminiszterium végső, formai jóváhagyása szükséges. Igen valószínű, — fejezte be információt Aradmegye prefektusa — hogy a jövő hét folyamán Bucurestibe utazom, ahol — reményeim szerint — minden bizonnyal sikerülni fog három napon belül megszerezni a további munkálatainkhoz szükséges felsőbb hozzájárulást.

Uj lendülettel indult meg újra az aradmegyei védőgátak megerősítésének munkája

Lázár Ágoston dr. megyei prefektus újjáépítési terve a közeljövő eseményeinek középpontjába került — Lezajlott az aradvárosi védőgátrendszer megerősítésére hirdetett közmunkák versenytárgyalása is — Megyei segélyeket kaptak Lugozó és Glogovác községek — A megyei prefektus a védőgátak megerősítéseért

Lázár Ágoston dr. a jövő héten Bucurestibe utazik

Most, hogy a megye és a város közigazgatási adminisztrációja tuljutott a választási események izgalmas elfoglaltságain, a közigazgatási élet eseményeinek előterébe újra az újjáépítési akció ügye került. Legutóbbi számmunkban közöltük Botioc Elek dr. városi intérimár-bizottság elnök nyilatkozatát, amelyben teljes részletességgel számolt be azokról az intervenciókról, amelyeket a városi lakosság árvízkarának orvoslása, illetve eltüntetése érdekében a különböző miniszteriumokban Pop C. István és Birtolon Aurel aradmegyei képviselők eredményes segítsége mellett tett. Ugyanekkor

Aradmegye közigazgatási vezetősége sem pihent és újra a legteljesebb lendülettel indította meg az árvíz és a jégtorlódások által megrongálódott megyei védőgátak kijavításának és megerősítésének munkálatait.

Aradváros gazdasági hivatalában ma zajlott le Olariu István városi vezértitkár elnöklése alatt az a nyilvános versenytárgyalás, amelyet a város vezetősége az aradi védőgátrendszer átjavításának és felemelésének munkálatára hirdetett. A város mérnöki hivatala három zónára osztotta be Aradváros védőgátrendszerének egész hálózatát, hogy ennek a zóna-rendszernek a segítségével lehetőleg minél több vállalkozónak adjon módot a versenytárgyaláson való részvételre. A Vass Barnabás városi főmérnök által elkészített tervezet első zónája a Radnai-úttól a glogováci töltésig terjedő területek védőtöltéseit foglalja magában, a második zónába a belvárosi védőgátrendszer gátjai nyertek beosztást, míg a harmadik védőgátrendszer zónáját az ugynevezett Bodrogi-uti védőtöltés képezi. A versenytárgyalásra kiírt körülbelül 3 millió lejt reprezentáló közmunkára tehát a fentiek szerint három részre tagolt ajánlatokat kértek be. Az árlejtésen a különböző szakmai cégektől hét ajánlat érkezett be, amelyeket az ajánlott egységárrakkal együtt az alábbiakban ismertetünk:

A gátjavítási közmunkák ajánlatai

Steiner József műépítész az első zóna gátjavítási munkálatára 30.20 lejes, a második zónára 34 lejes, a harmadik zónára pedig 38.80 lejes egységár-ajánlatot tett. A Rossi és Pellegrini-cég az első zóna munkálatára 25 lejes, a harmadik zónára pedig 28 lejes egységár-ajánlatot adott be, a második zónára nem tett semmilyen propozíciót. Ezzel szemben a Rossi Pál és Pellegrini József közös ajánlata az első zónára 29.50 lejt, a másodikra 49.50 lejt, a harmadik zónára pedig 35 lejt ajánlott.

Macinic Ilie az első zóna munkálatait 22 lejjel, a második zónát 25 lejjel vállalja, a harmadikra nem tett ajánlatot. Geilinger temesvári mérnök az első zónára 27.50 lejes, a második zónára 37 lejes, a harmadik zónára pedig 25 lejes egységárat ajánlott. Legmagasabb egységárai a Cornea-cégnek voltak: első zóna 52 lejt, második zóna 72 lejt, harmadik zóna 160 lejt. A Schneider és Kilian-cég csupán az első zóna gátjavítási munkálatára tett egy 24 lejes egységárbeli ajánlatot. Az árlejtési-bizottság, miután felbontotta a beérkezett ajánlatokat, az egységár-kalkuláció ellenőrzése és átszámítása érdekében ez alkalommal még nem hirdette ki az eredményt, amelynek időpontját — miután a város műszaki hivatalának legalább három napra van szüksége az ellenőrző számítások kidolgozására — augusztus 11-ére jelölte ki.

A megyei vezetőség akciója

Amint az Aradi Közlöny megírta, Aradváros vezetőségének, mint intérimár-bizottságnak a parlament részéről külön törvényeket igénylő meghatalmazására van szüksége, hogy a város területén a újjáépítési akcióját minél előbb megkezdhesse. Ezekre az egyszakaszos, törvényes meghatalmazásokra különösen az egykori Vesztőhely-telep és az Alfa-telep lakosságának áttelepítési akciója szempontjából van szükség: addig ennek a két városrésznél lakói számára meg sem kezdenek az építkezési anyagok kiutalását. Más a helyzet Aradmegye területén, ahol egyfelől épületekben és ingatlanokban az árvíz még csak megközelítőleg sem okozott akkora kárt, mint Aradváros területén: egyébként is az árvíz által megrongált falusi házak újjáépítése jóval kisebb közigazgatási apparátust igényel, mint a városi, elpusztult városrészek áttelepítésének és felépítésének munkája. Eppen ezért Aradmegye vezetősége, élén Lázár Ágoston dr. megyei prefektussal, az árvízsegélyakció jelentékeny részét arra a célra koncentrállhatta, hogy

elsősorban is a megyei községek védőgátrendszerének réseit állítsák helyre és a meggyengült védőtöltéseket javítsák ki.

Mint ismeretes, közvetlenül az árvíz után a megye vezetősége teljes erővel hozzáfogott a védőgátak helyreállításához és rövid két hét alatt a közvetlen veszélyt el is hártották. A védőgátak alapos megerősítésének feladata azonban a politikai események miatt az augusztusi napokra maradt, annak a rendkívül reális tervnek megvalósításával együtt, amelyet maga dr. Lázár Ágoston megyei prefektus dolgozott ki az árvíz által tönkretett falvak épületeinek újjáépítése érdekében.

12 lej egy adag nyársonsi ökörpecsenye kenyérrel, salátával a vasárnapi népiünnepélyen

H I R E K

Izenet egy más világból

Különös írás került ma reggel a szokásos napi postával az aradi rendőrség bünyügyi osztályának egyik asztalára. Nem Amerikából, sőt még csak nem is a misztikus Indiából vagy az ausztráliai szigetvilág egyik távoli városából. A levelet itt Erdélyben adták fel Kolozsváron, de mégis egy olyan távoli világból érkezett, amelyet mi nem ismerünk. Abban a világban ugyanis, amelyben ezt a levelet fogalmazták és írták, nincs fény, a levél-papírnak és a rajta levő írásnak nincs színe, abban a világban nem is ceruzával vagy tollal és tényleg irnak, hanem egészen más íróeszközökkel. Mert ez a világ — a vakok világa és a levél, amely ma az aradi rendőrségre érkezett, vakok írásával volt írva.

Szabályos feljelentés, három oldalra terjed, román nyelven írták, a mondatok szabatosak, tehát semmi különös nincs rajta. Csak éppen annyi, hogy domborúak a betűk rajta. Pedig a levelet nem Braille-írással írták. A feljelentő a rendes latin ABC nyomtatott nagybetűt használja. A levél alján tisztán olvasható az aláírás: Crisan Eleonora, Cluj, str. Rugului 20. Maga a szöveg pedig feljelentést tartalmaz egy aradi lakos ellen, a kívül a vak Crisan Eleonorának elszámolási differenciája támadt és aklit őt állítólag nagyobb összeg erejéig megkárosította. Különös ez a feljelentés, annál is inkább, mivel ez az első olyan írás, amelyet vak ember, a vakok írásával nyújtott be az aradi rendőrséghez.

Valahogy úgy írat az egész feljelentés, mintha ez a nő, aki Crisan Eleonora aláírással szerepel a vakok írásával írt papíron, az ő színtelen, borzalmasan szűk határok közé szorított világából segítségért kiáltott volna a feljelentésben vázolt állítólagos csalás ellen ahhoz a világhoz, amelyben színek vannak, amelyben látnak és amelyben fehér a fehér papír és fekete nyomot hagy maga után a ceruza vagy a tinta, ha végighúzzák ezen a fehér papíron.

A domboru betűkkel írt feljelentés természetesen megfelelő számot kapott, skatulyázták, valamelyik komiszárnak kiosztották és — mint ahogy az ilyen rendőri híreket be szokták fejezni: „Crisan Eleonora ügyében teljes eréllyel megindították a nyomozást.”

— **IDŐPROGNÓZIS.** Északi légáramlás várható, egyes helyeken, kivált keleten még esők, a hőmérséklet lényeges változása nélkül.

CENTRAL MOZGÓ: Öfensége a mosónő.

Németül beszélő énekes bohózat. (Repriz-premier.) HANSI NIJSE, ELSE ELSTER, FRED DÖDERLEIN.

SELECT MOZGÓ: Az a huncut Amor.

Sportvígjáték. (Premier.) WILLIAM HAINES, ANITA PAGE.

Előadások fél 8 és 10 órakor.

MINDEN KÜLÖN ÉRTESETÉS HELYETT!

Ma délután 5 órakor 8 lejes helyárák mellett a SELECT MOZGÓBAN: DIXIANA, Káprázatos, énekes filmoperett. BEBE DANIELS, EVERETTE MARSHALL.

— **A hadsereg is „leépit”.** Bucurestiből jelentik: A hadügyminisztériumot — mint a Lup-ta írja — erősen foglalkoztatja a probléma, hogyan eszközöljön megtakarításokat a hadügyi költségvetésben. A lap szerint a katonaságnál is racionalizálást léptetnek életbe, egyesítenek egyes ezredeket és ugyanolyan módon igyekeznek megtakarításokat is keresztülvinni, mint akármelyik magánvállalat. Egyben — ugyancsak a kitűzött cél elérése érdekében — egyszerűsítik a jelenlegi katonai adminisztrációt, amely ma sok formalitást tartalmaz. Lehetségesnek tartja a Lup-ta azt is, hogy ismét felszínre kerül a katonai szolgálati idő leszállításának kérdése. A kormánykörökhöz közzelálló lap cikke katonai körökben általános érdeklődést keltett.

— **Újra kísért a Lindberg-baby tragédiája.** Londonból jelentik: Amerikai jelentés szerint, a Brunswick közelében fekvő Albertben az egyik bank pénztárosa kilencvenöt bankjegyet kapott, amelyeknek sorszáma megegyezett a Lindberg-baby elrablójának váltásdíj címén juttatott bankjegyek sorszámaival.

— **Difteritisz Aradon.** Aradváros főorvosi hivatala értesítették, hogy Bogár Tóth Cecília 26 éves háziartási alkalmazott, a Str. Popescu 28. számú házában, járványos betegségben megbetegedett. A hatósági orvosi vizsgálat megállapította, hogy a betegnek diftéria van, mire védőoltással látták el, elkülönítették környezetétől, nehogy a veszedelmes járvány elterjedjék. Orvosi körökben valószínűnek tartják, hogy a 26 éves fiatal nő egy olyan gyermekétől kaphatta betegségét, akin még nem tört ki a kór, de viszont, mint „bacillus-hordozó”, láthatóanul is terjeszti a járványt. Egyelőre újabb megbetegedések nem történtek és egészségügyi körökben remélik, hogy sikerül a járványos betegséget szigorúan lokalizálni.

— **Izgalmas harc a szovjetkurokkal.** Bucurestiből jelentik: A Dnyeszter partján az elmúlt éjszaka ismét véres harc folyt le. Vicaresi és Maranesti községek között észrevették, hogy két férfi egy csónakon áttevez a folyón. Amikor a két ember csónakián partot ért, a határőrök megadásra szólították fel őket. Válasz helyett revolverükből tüzelni kezdtek a határőrökre, akik viszonzták a tüzelést. Egy óras harc után az egyik halálosan megsebesült, míg a másiknak sikerült az éjszaka sötétjében eltűnni. A sebesült irataiból megállapították, hogy úgy ő, mint társa szovjetkurok voltak. A nyomozás folyik a megszökött fuvar kézrekerítésére.

— **A szalontai dalárda sikere Kisjenőn.** Kisjenőről jelentik: Zsufolt ház és lelkes közönség fogadta a szalontai Iparos Dalkör kirándulását, amelyet nagy siker kísért. A szalontai dalárda országos viszonylatban is előkelő helyen áll, mivel az elmúlt évben lefolyt kolozsvári dalosversenyen nagy aranyérmet nyert. Nehéz és szebbnél-szebb számok szerepeltek a program keretében, amelyek kitűnő és pontos interpretálásban hangzottak el. Kardos karnagy, aki a hangversenyt vezette, minden dicséretet megérdemel. Nagy Zoltán erdőhegyi református lelkész hatásos üdvözlő beszédet tartott, amelyre a szalontaiak nevében Dohi Árpád, a dalárda elnöke válaszolt. A hangverseny befejező akkordjaként Kiss Mihály társelnök köszönte meg a kisjenőiek vendégszeretét. A műsort reggelig tartó tánc követte.

— **Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonos Segélyző Egyesületének hivatalos közleménye.** Értesítjük a pénzügyigazgatásnál fizetett összes nyugdíjasokat, hogy a folyó évi augusztus havi nyugdíjak, valamint a július havi nyugdíjkülönbözet sürgős folyósítását az illetékes összes kormányténnyezőknél ismételtén kértük és Pop C. István volt kamarai elnök közbenjárását is kikértük. Miután a múlt évi szeptember, október, november és december havi nyugdíjak mindeddig folyósítva nem lettek és rohamosan közeledik a nyugdíjak folyósítására előírt egy évi határidő, kértük, hogy a folyó havi nyugdíjakkal egyidejűleg legalább egy-egy havi múlt évi nyugdíj és ennek a kiegyenlítése után folytatólag egy-egy havi folyó évi nyugdíj is feltétlenül kifizetessék. Rámutatunk, hogy a sorsúldozott nyugdíjasok további hitelt nem kapnak, adósságaikat fizetni nem tudják s a kilakoltatásnak, valamint az árverésnek vannak állandóan kitéve és végső kétségbeesésükben a hátralekös nyugdíjakat perelni akariák. Miután mi ezen eljárást úgy az állam tekintélyére, valamint a nyugdíjasokra is károsnak tartjuk, sürgős intézkedést kértünk. Kérjük tehát a kormány intézkedését nyugodtan bevárni, mert a nyugdíjasok jogigényét peres eljárás nélkül is idejekorán biztosítani fogjuk. Egyben tájékoztulunk közölni, hogy miután a hátralekös múlt évi nyugdíjaknak a globális és házadó befizetésének felhasználására vonatkozó pénzügyminiszteri rendelkezlet a pénzügyigazgatásához mindezeidig sem érkezett meg, annak azonnali megküldését kértük. Végül közölni, hogy a CFR. államvasuti központi pénztárnál az augusztus havi nyugdíjak kifizetése a következő sorrendben fog eszközöltetni. Folyó évi augusztus hó 10-én, azaz szerdán A-tól M-ig és augusztus 11-én, azaz csütörtökön N-ől Z-ig a CFR. és volt Máv. valamint az ACSEV. nyugdíjasok. A kifizetés délelőtt 9-től 1 óráig és délután 5 órától fél 8 óráig tart. Kérjük tagjainkat, hogy a tagdíjakat a kifizetésnél jelenlevő pénztárnokunknál, avagy egyesületünk hivatalos helyiségében (Piata Avram Iancu 18. sz.) befizetni szíveskedjenek. Elnökség.

Hamispénzverdét fedezett fel az aradmegyei csendőrség

A szintyei csendőrség letartóztatta Rista Benedek és Kovács András cigányokat, akiket tetten értek, amint 20 lejeseket hamisítottak. A csendőrségen ugyanis megjelent Roman Ioan gazdálkodó, aki előadta, hogy megjelentek nála Rista és Kovács cigányok, akik felajánlottak neki egy pénzhamisító gépet, kétezer lej ellenében. Ezenkívül arra is vállalkoztak, hogy a pénz ellenében még 80 ezer lej értékű hamis 20 lejest is gyártanak Roman Ioan részére.

A feljelentő gazdálkodó még azt is elmondotta, hogy a két cigány állandóan dolgozik a hamis pénzek gyártásán. A csendőrség emberei azonnal kiszálltak a Roman által megjelölt helyre, ahol Rista Benedek és Kovács András valóban szorgalmasan gyártották a hamis 20 lejeseket. Természetesen azonnal letartóztatták be az aradi ügyészség fogházába. Innen visszaküldötték őket az aradi csendőrpáncsnokságra a nyomozás kiegészítése végett, ahonnan valószínűleg csak holnap délben kerülnek ismét vissza az ügyészségre.

Közelharc egy budapesti baptista imaházban

Budapestről jelentik: Hangos botrány játszódott le vasárnap hajnalban a Wesselényi-utcai baptista templom előtt. A baptista gyülekezet elmozdított lelkésze, Gervich György, néhány társával belopózott a templomba, amelynek bejáratát vasrudakkal torlaszolták el. Scheffer Károly pénztáros Dobner Rudolf házfelügyelő kíséretében a templomba akart menni, hogy az ott lévő személyeket kiürítsék, amikor zárva találta a templomot. Azt hitték, hogy betörők vannak bent, mine a rendőrségnél tettek jeentést. Két rendőr érkezett a helyszínre és a rendőrség segítségével feszítették fel a templom ajtaját. A templomban Gervich és hivei megtámadták a pénztárost és csaknem tettelegességre került a sor. A rendőrök azonban beleavakoztak és az egész társaságot a főkapitányságra kísérték.

A szokatlan incidens előzményei évekre nyulnak vissza, amikor a baptista hitközség két részre szakadt és az el nem ismert gyülekezet lelkésze most erőszakkal akarta visszafoglalni a tőle és hiveitől elvett templomot. A rendőrség megindította az ügyben az eljárást.

POLOSKARTAST jótállás mellett vállal: **LOVAS,** lakásztisztító, v. Illés-u. 111.

— **Véres szerelmi dráma Pestszentimrén.** Budapestről jelentik: Megrendítő családi dráma játszódott le Pestszentimrén. Sterszky Kázmér nyugalmazott rendőrkapitány lelőtte feleségét, majd maga ellen fordította a fegyvert. A férfi azonnal meghalt, míg Sterszky Kázmérné súlyos tüdőlövéllyel a Szent István-kórházba szállították, ahol hétfőn már eszméletét visszanyerte ugyan, de állapotja annyira súlyos, hogy kezelőorvosa megtagadta a kihallgatási engedélyt a soros ügyésztől. Sterszky rendőrkapitányról egyébként megállapítást nyert, hogy súlyos idegbanban szenvedett, ugyanarra, hogy emiatt szolgálatától is meg kellett válnia. Végzetes tettét is bizonyára idegroham hatása alatt követte el. Sterszky Kázmérné vasárnapra virradó éjszaka megoperálták és így minden remény meg van életbenmaradásához.

— **Piccard holnap indul újra a stratoszférába.** Zürichből jelentik: Piccard professzor holnap este, ha a légköri viszonyok kedvezőek lesznek, ismét megkísérli stratoszféra-repülését. A professzor új kísérlete iránt az egész művelt világ izgalomteljes érdeklődést mutat. Piccard már minden előkészületet megtett és teljesen felkészülve várja a felszállás időpontját. Érdekes, hogy léggömbjét úgy konstruálta meg, hogy ha a léggömb burka megrepedne, úgy az nyomban eldőnyövé alakul át. Természetesen arra is elvannak készülvén a léggömb utasai, hogy ha légzésre alkalmatlan rétegbe kerülne, külön ejtőernyővel ereszkedjen le.

Két és fél millió lej passzívával bírói likvidálást kért egy aradi cég

A Hacker és Sternberg-cég aktívái közel 5 millió lejt tesznek ki — Három millió passzívával kényszerregezséget kért Schwartz Andor aradi kereskedő

A mai súlyos viszonyok és az agrárkonverzió ismét egy régi, jóhírnevű aradi céget kergetett válságba. Az aradi Hacker és Sternberg-cég ma délelőtt dr. Singer Jenő ügyvédje útján kérvényt nyújtott be az aradi törvényszékhez, amelytől a bírói likvidálás elrendelését kérte. Beadványában elmondotta, hogy a cégből 1932. január 30-án kivált Hacker Miksa és Sternberg Hugó maradt egyedüli tulajdonosként. A mindinkább súlyosbodó viszonyok, valamint az a körülmény, hogy az agrárkonverzió következtében az adósok nagy része nem fizet, kényszeríti a céget a likvidálásra. A cég adósságai két millió 544.049 lejre rúgnak, míg a közzelvőségek összege 3 millió 946.605 lejt. Az áruaktár és a berendezés 224.625 lejt, a cégtulajdonos privát ingóságai 17.500 lejt tesz ki. Az aktiva összesen tehát 4 millió 887.727 lejt tesz ki. A hitelezők között nagyobb összeggel az Egyesült Bank szerepel 1 millió 55.000 lejjel, valamint a Neuman Testvérek-cég 745.217 lejjel. A bíróság a közeli napokban dönt a beadvány felett.

Schwarcz Andor aradi kereskedő, akinek a Moise Nicoara (Petőfi-ucca) 1. szám alatt van üzlete, ma beadványt nyújtott be az aradi törvényszék céghivatalához, amelytől kényszerregezség elrendelését kérte. A cég aktíváinak összege 1 millió 45.719 lejt, a passzíváké 3 millió 149.302 lejt tesz ki. A kereskedő hatvan százalékot ajánl hitelezőinek, oly módon, hogy tizennyolc hónap alatt egyenlő részletekben fizeti ki köveletüket. A kérvényszék a napokban dönt a kérelem felett.

— **Kinevezték az új butyini közjegyzőt.** Az igazságügyminiszterium ma töltötte be a Roman István butyini közjegyző halálával megüresedett helyét. Ma rendelet érkezett az aradi törvényszék főnökségéhez, amelyet a miniszterium arról értesít, hogy a megüresedett állásba Barsan Ionel világi ügyvédet nevezi ki.

— **Ócska autók versenye.** Londonból jelentik: A Brooklands versenypályán „ócskavas-autóversenyt” tartottak, amelyen kizárólag husz évnél huzamosabb idő óta használatban levő kocsik indulhattak. Győztes lett a versenyben egy 1902-es Wolseley kocsijel tulajdonosa, aki autóját az utolsó másfél évtizedben tyukketrecek használta s csak a verseny kedvéért hozatta rendbe.

— **Fényképfelvételek az AAC Old Boy sporttűnnapról.** Az AAC Old Boy nagyszabású szombat esti sporttűnnapról, melyről részletesen beszámoltunk, Sándor Jenő, az Aradi Közlöny fotóriportere igen érdekes felvételeket készített, amelyek már láthatók az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalának kirakataiban. A felvételekből utánnegrendelések Sándor Jenő fényképésznél, Boulevard Regele Ferdinand 22. szám alatt eszközölhetők.

— **Visszavont feljelentés.** Az elmúlt napokban lopás miatt letartóztatták Hízó János és Szijártó József pécskai munkásokat, akik Brezan József pécskai gazda szolgálatában állottak. Munkaadójuk jelentette fel a szolgákat, akiket azzal vádolt, hogy egyik tanyájáról búzát loptak és eladták 2500 lejtért. A szolgák letartóztatásuk alkalmával azzal védekeztek, hogy a gazda fia biztatására követték el tettüket és vele osztottak meg. Ma érdekes fordulat történt az ügyben. A meglopott pécskai gazda bejelentette, hogy visszavonja feljelentését és nem kívánja a két szolga megbüntetését. Ma tárgyalta az ügyet az aradi törvényszék szüneti tanácsa, amely előtt a védelmet dr. Perényi aradi ügyvéd látta el. Miután beigazolást nyert, hogy a feljelentést visszavonták, a törvényszék elrendelte a lopással vádolt szolgák szabadlábra helyezését.

— **Kétszer ül össze egy héten Arad megye Interimár-bizottsága.** Arad megye vezetősége elhatározta, hogy a megyei interimár-bizottság munkájának könnyebbé tétele érdekében, hetenként egynél többször tart ülést, hogy ezáltal is gyorsabb tempóban tárgyalhassák le a megye adminisztratív ügyeit. A jövő héttől kezdődően tehát a megyei interimár-bizottság tagjait nemcsak pénteken, hanem hétfőn délelőtt is összehívja a megyei prefektus rendezésére.

— **Greta Garbo Európába érkezett.** Stockholm-ből jelentik: Greta Gerbo ma hazaérkezett és a göteborgi kikötőben szállt partra. A művésznő sokezer főnyi tisztelője várta a kikötőben és ezek előtt kijelentette, hogy ha csak módjában lesz, állandóan Svédországban fog maradni. Hollywoodot meguntá, nyugalomra és békére vágyik. Arra a kérdésre, hogy csakugyan szándékozik-e megvásárolni a Kreuger-féle tündérvárkastélyt, a művésznő nem válaszolt.

— **Vidéki szülők figyelmébe:** 23 év óta működő Steiner Izr. Leányintézménye meleg, családi otthon nyújt, szeretet és szakképzettség által párosult figyelemmel házas nevelésben részesíti növendékeit, elsőrendű ellátást ad és képzett tanítók vezetik és végzik a mindennapi correpetálást. Leikkimeretes munkáját évek során elért legjobb eredmények garantálják. Ez a kis magánintézet összpontosítja magában mindazt, amit az iskola és az élet a mai zsidó urileánykától megkövetel. Tessék bizalommal hozzáfordulni, mint azt számtalan szülő tette és most hálás köszönettel gondol gyermekeinél elért eredményeire.

Poiret — hangosfilmen

Párisból jelentik: Paul Poiret, aki néhány év előtt még teljhatalmu diktátor volt a Divat birodalmában, epizód szerepet vállalt egy készülő francia filmben. Poiret-t, akit a gazdasági válság erősödésével növekvő konkurrencia teljesen tönkretett, egy szép napon nagyon szegény, egyszerű munkanélküli lett. Mindennel megpróbálkozott: Music-Hallokban lépett fel, kiadta emlékiratait, összegyűjtött verseit, kiállítás rendezett festményeiből, külszeregyeket írt, majd dacára hatvan évének — riportert lett egy nagy párisi lapnál. Azonban nem tudott se-hogy sem uiból zöldágra vergődni s így felhasználta régi protekcióit és a legujabb francia beszélőfilmben szerepet vállalt. Poiret mester első hangosfilmjében, egyszerű susztart játszik, még hozzá olyan élethűen, mintha világeletemben mindig ezt a mesterséget gyakorolta volna...

— **Epekő-, vesekő- és hólyagbetegek,** valamint azok, akik húgysavas sók tulszaporodásában és közzvényben szenvednek, a természetes „Ferenc József” keserűviz állandó használata mellett állapotuk enyhülését érhetik el. Az orvosi gyakorlat számos kiváló férfi hosszú megfigyelés alapján megállapította, hogy a Ferenc József viz biztos és rendkívül kellemesen ható hashajtó s ezért prostatabetegségeknek is ajánlják. — A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogeriákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Vasárnap, augusztus 14-én délelőtt** hangos zeneszóval vezetnek végig Arad uccáin a feldiszitett ökröt, amelyet a délutáni népiünnepélyen egészben sütnék meg. A magyar népiünnepély rendezősége egy már-már elfelejtett népszokást támaszt fel és bemutatja Arad közönségének az ökörsütés látványosságát. A várallé mellett elterülő tisztáson állítják fel a hatalmas nyársat, amelyen a levágott ökröt egészben sütnék meg. A zamatos pecsenyét a magyar népiünnepély minden látogatója megköszönheti, mert ott a helyszínen a legolcsóbb árban kimerik. A magyar népiünnepélyen nemcsak ez az egy látványosság lesz, már kora délután kezdetét veszi a gyermekszépségsverseny, amit cigányzene-verseny, autó- és kerékpár-korzó, csikóverseny és reggelig tartó tánc követ. A sült ökrön kívül bogrács-gulyás és más ételek, valamint a legjobb italok kerülnek olcsó áron kiosztásra.

Várakozáson felül sikerült a ségai szükségkáporna javára rendezett kávédelután

A ségai templomépitő bizottság vasárnap délután 5 órai kezdettel, műsorral egybekötött nagyszerű kávédelután rendezett a ségai Dragomir-féle vendéglőben. A kávédelután heteken keresztül kitartó és gondos előkészületek előzték meg a fáradszóró rendezőgárda részéről. Ez a lelkesedés, amelyet a ségai templom felépítésének célja váltott ki, nem is maradt eredménytelen, sőt minden várakozást felülmúlt a kávédelután sikere. A Dragomir-féle vendéglő két kerthelyisége zsúfolásig megtelt közönséggel. Közülük ezerre menő tömeg szorongott a kerthelyiségekben. Nemcsak Sága lakossága, de Arad többi városrészeiből is sokan mentek el a kávédelutánra, amely kedélyes hangulatban, mindvégig az erkölcsi és anyagi siker jegyében folyt le. Az aradi „Élő Rózsafüzér Társulat” ifjúsági szakosztálya műsoros előadással szórakoztatta a megjelenteket. Hatásos költemények, karénekek, hegedűszólók és táncok szerepeltek a művészi programon; a műsorszámokat a következők adták elő nagyon ügyesen és őszinte tetszést keltve: Kiss Mária, Varga Erzs, Kvitovszky Mária, Richter Péter, Dupczá Rezső, Luptovics Rózsi. Műsor után dr. Lakatos Ottó plébános rögtönzött beszédet tartott. Közvetlen szavakkal utalt arra a lelkesedésre, amely a ségai szükségkáporna felépítése iránt nyilvánult meg és amely a jövőben még emelkedni fog. A kitűnően sikerült kávédelután rendezésén Hahn Alajosné vezetése alatt, a lelkes rendezők egész táborának munkálkodott. Az egyetlen zavaró momentum az eső megeredése volt, azonban az egybegyűlt fiatalokat ez sem alterálta és vidám zeneszó mellett táncra perdültek a kerthelyiségekben.

— **A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíjgyűlésének értesíti a CFR,** volt MÁV és volt Acsev nyugdíjasokat, hogy folyó évi augusztus havi nyugdíjkiadások a CFR központi pénztáránál a következő sorrendben eszközöltek: augusztus hó 10-én és 11-én a CFR és volt MÁV nyugdíjasok, valamint a volt Acsev nyugdíjasok illetménye kerül kifizetésre. A kifizetések 10-én reggel 9—11-ig, délután 5—7 és fél óráig, 11-én reggel 8—11-ig, délután 5—7 és fél óráig fognak eszközölni. Egyben közöljük, hogy Covacevici György nyug. főjegyző ur ismételt felkéri egy helybeli, valamint a vidéken lakó nyugalmazott jegyző kartársait, hogy fontos ügyek megbeszélése végett, folyó hó 11-én, csütörtökön délelőtt 10 órakor egyesületünk hivatalos helyiségében, Boulevard Regele Ferdinand 60. szám alatt megjelenni sziveskedjenek. Kérjük egyben Chirila Iustin nyug. főbíró urat, hogy a fenti értekezleten szintén megjelenni sziveskedjék.

— **Dr. Bettoux,** a montpelliéri egyetem orvosi fakultásának tagja, igen dicsőreleg nyilatkozott az Urodonalról és kijelenti, hogy az emberi szervezet egyik rombolójának, a húgysavnak erős ellenszere és eredményesen leküzdő a bárhol fenyegetőleg fellépő húgysavat. Az Urodonal az emésztő szervek falaira lerakódott húgysavat is kiűzi, továbbá a vér- edényekből (arteriákból), a borból, a tüdőcsövek- csökből és az idegrendszerből, tehát mindazon helyekről távolítja el a húgysavat, ahol az különben működési zavarokat és életveszélyes kimenetelű betegségeket szokott előidézni.

— **Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien,** a nyári időnyben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényezők, — külön szivostály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

Gyönyörű perzsák érkeztek

NEULÄNDER szücshez
Fischer Elix-palota.
Rendkívül olcsó árak.

SPORT KÖZLÖNY

A Gloria Temesvárott, az AMTE Váradon szenvedett vereséget. Győzött a Hakoah Kisjenőn

Arad két vezető csapata, a Gloria-CFR és az AMTE, idegenben játszott. A Gloria Temesvárott a Ripensia vendége volt és a jobb képességű proficsapat tudása előtt kénytelen volt meghajolni. Az AMTE Váradon járt, ahol a Crisana-val mérte össze erejét, az összecsapás az aradi munkáseggyüttesre balul ütött ki, ugyanis az AMTE 2:0 arányú vereséget szenvedett. Mind a két csapat jó benyomást keltett, de az aradi csapatok nagy hibája a gólképtelenség, amit már az a tény is bizonyít, hogy az összesített öt kapott góllal szemben, az aradiak eggyel sem tudtak válaszolni. A vasárnapi vereségeken túl megállapíthatjuk, hogy a Nemzeti Bajnokság küzdelmeibe besorolt aradi csapatok, a Gloria-CFR és az AMTE, az országos bajnokságban, — ha nem mutatnak fel javuló formát — nem vehetnek nagy szerepet.

Ripensia—Gloria-CFR 3:0. (1:0). Temesvár. A Gloria megerősített csapattal vette fel a küzdelmet a nagynevű ellenfelével szemben. Arad bajnoksapatának összeállítása a következő volt: Burdán—Varjassy II., Albu—Szabó, Tabac, Cuidan—Comlosan, Dobra, Barbu I.,

Kisorsolták a II. osztályú bajnokságot

Vasárnap délelőtt sorsolták ki a II. osztályú bajnokságot az aradi-district helyiségében. A bajnokság augusztus 28-án veszi kezdetét és október 30-án ér véget. A sorsolást itt közöljük:

Augusztus 28. Virtutea—AVMSE, RAC—Titanus, Vulturul—Victoria, Banatul—Juventus.

Szeptember 4. Victoria—Banatul, Vulturul—Frontiera, Virtutea—RAC, Titanus—Egyetértés, AVMSE—Juventus.

Szeptember 11. Banatul—Virtutea, AVMSE—Egyetértés, Frontiera—RAC, Titanus—Vulturul, Juventus—Victoria.

Szeptember 18. Virtutea—Frontiera, Vulturul—AVMSE, Victoria—RAC, Banatul—Egyetértés, Titanus—Juventus.

Szeptember 25. Victoria—Frontiera, Egyetértés—Vulturul, RAC—Titanus, RAC—Banatul, AVMSE—Titanus, Juventus—Virtutea.

Oktober 2. Frontiera—Titanus, Virtutea—Victoria, Vulturul—RAC, Egyetértés—Juventus.

Oktober 9. Banatul—Vulturul, Titanus—Virtutea, AVMSE—Frontiera, RAC—Egyetértés.

Oktober 16. Victoria—Titanus, Vulturul—Virtutea, Banatul—AVMSE, Juventus—RAC, Frontiera—Egyetértés.

Oktober 23. Titanus—Banatul, Egyetértés—Victoria, AVMSE—RAC, Frontiera—Juventus.

Oktober 30. Frontiera—Banatul, Virtutea—Egyetértés, Victoria—AVMSE, Juventus—Vulturul.

Az előálló csapatok mindig pályaválasztók.

Posztóáruház
Béőrsáruk és szabó-kellékek
S. MORVAY
ARAD, Str. Eminescu (v. Deák F.-u. 24-26.)

O Hírek az AVMSE-ből. Az AVMSE vezetésében változás történt, ugyanis az eddigi sportigazgató, a kiváló képességű, agilis Bánfi Miklós lemondott. Bánfi lemondásával megüresedett sportigazgatói helyet Schauerrel töltötték be. — Az AVMSE erősít, a Vulturul-ból Leszni, a Transsylvaniaiából Simonic és Csere, valamint az Egyetértés Labodája kérték igazolásukat a vendégipari munkások alakulatába.

Crisan, Barbu II. Már a nyolcadik percben 11-esből Ciolac révén megszerzi a vezetést a Ripensia. A Gloria ellentámadását nem tudja góllá váltani és a csatársor két kiabáló helyzetből sem ér el eredményt. Szünet után váltakozó fölényű játék, de a második percben Ciolac támadását a csatársorban játszó Hoksári küldi góllá. A 38-ik percben Raffinszky fejes góllal a végeredményt jelenti. A Gloriából a fiatal Burdán, Albu és Varjassy II., Szabó, Dobra és Barbu II. voltak a legjobbak. A mérkőzést Benczia jól vezette.

Crisana—AMTE 2:0 (2:0). Nagyvárad. Az AMTE nagyváradai vendégjátékát nem kísérte szerencse. A mérkőzés mindvégig élvezetes és nagyiramu volt. Az első félidőben a váradiaiak voltak fölényben, szünet után az AMTE felnyomult, de a csatárok nem tudták kihasználni a helyzetet. Az első gólt Bonatiu lötte az AMTE hálójába, míg a végeredmény Máté érdeme. Az AMTE-ből Tyukódi, Pataki, Braun és Gulyás emelkedtek ki.

Hakoah—Patria 1:0 (0:0). Kisjenő. A Hakoah a jóképességű kisjenői csapat felett, Kramer góljával megérdemelt győzelmet aratott. Jó bíró volt Löwy.

O A Titanus bronzember vándordíjának küzdelme. A Titanus-bronzember vándordíj-küzdelmek során, két mérkőzést bonyolítottak le. Eredmények: Vulturul—Egyetértés 4:2 2:0. Meglepetést keltő a Vulturul győzelme. Bíró: Pálffy. — Titanus—AVMSE 1:0 (0:0). A két egyforma képességű csapat küzdelmét a szerencsésebb ujaradiak nyerték. A mérkőzést Burdán bíró kifogástalanul vezette.

Nincs baj az utánpótlással, ezt mutatta a törpék futballvillámtornája

Aradon a törpe csapatok részére futball villámtornát rendeztek, amelyen a résztvevő együttesek nagy játékedvőről és tudásról tettek tanubizonyosságot. A tornán az ATE A. és B., valamint az AAC A. és B. csapatain kívül a Hakoah, Unirea, Juventus és Vulturul együtteseivel vettek részt. Minden küzdelem nagyvonalú volt, de a fiatal játékosok különösképpen a döntőben tettek ki magukért, amikor a nagyokat meghazudtoló igyekezettel játszottak. Eredmények:

Selejtező mérkőzések

AAC a.—Juventus 2:0 (0:0.) A Juventus törpék méltó ellenfelei voltak az AAC a. csapatának, de a sérgáfehérek nagyobb rutinja a II. félidőben érvényesült. Kelly és Prokopetz voltak a gólszerzők. Bíró: Polaretsky. — Unirea—Vulturul 0:0. Nívós játék után sorshuzás után a szerencsésebb Unirea jutott tovább. Bíró: Weinberger. — Hakoah—ATE b. 2:0 (1:0.) A Hakoah megérdemelten győzött Junger két góljával. Bíró: Maccan. — ATE b.—AAC b. 2:0 (0:0.) A szívesen küzdő AAC ellen jó játékkal megérdemelten győzött a tornászok együttese. Gólszerzők: Vértes és Simandán. Bíró: Polaretsky.

Elődöntő mérkőzése

AAC a.—Hakoah 1:1 (1:0.) A két egyenlő képességű csapat reális döntetlent játszott. Góllövők: Kelly (11-ből), illetve Junger. A döntetlen eredmény miatt Maccan bíró sorsolt a sors az AAC-nak kedvezett. — ATE b.—Unirea 3:1 (1:1.) Az Unirea nagyszerűen játszott, a játékosai azonban nem bírták az iramot és a mérkőzés befejezte előtt összeroppantak. Vértes két góllal és egy öngól jelentette az ATE javára az eredményt. Az Unirea gólszerzője Truca volt.

Vidéki eredmények

Brassó: A II. osztályú csapatok körmerkőzését az Astra nyerte. **Lugos:** Kolping-Oravitai Slavia 2:0 (1:0.) **Facsád:** Vulturii (Lugos)—IMTE 2:1 (2:1.) A Hadan serleg döntője, amit ezzel a győzelmével a Vulturii nyert meg. **Fageti SC—Lugosi Germánia 2:1 (0:0.)** **Temesvár:** Katona válogatott—Kinizsi 5:2 (5:1.) **Zsombolya ZsSE—TAC 2:1 (1:0.)** **Beszterce:** Somes—Gloria 0:0. **Nagyvárad:** Makkabea komb.—PTT 2:1 (1:0.) **CFR, komb.—Crisana comb. 2:2 (1:1.)** **Csernovitz:** NAC—Városi válogatott 6:2 (3:0.) Vasárnap könnyen győzött a NAC. Szombaton a NAC a Macabi ellen 4:1 arányban nyert.

O A Gloria-CFR Váradon. Arad bajnok-együttese augusztus 11-én, csütörtökön Váradon vendégszerepel, ahol a NAC ellen veszi fel a küzdelmet.

O A Camarasescu kupát az Universitatea nyerte. Nagyváradról jelentik: A Camarasescu kupa erdélyrészi döntőjét, amely az NSE és az Universitatea között játszódtott le, a kolozsvári csapat nyerte.

O Véget ért a strand ping-pong verseny. A strand ping-pong versenye véget ért. **Férfi egyes I. osztály:** 1. Ponta, 2. Szántó, 3. Hoffmann és Papp. **Férfi páros:** 1. Szántó, Papp, 2. Belinszky, Pollák II., 3. Ponta, Hoffmann és Luttwák, Szerényi. **Férfi egyes II. osztály:** 1. Papp, 2. Pollák, 3. Pilez és Zselinszky. **Ifjúsági verseny:** 1. Szerényi, 2. Papp, 3. Bárony és Jakobovits. **Kezdeti verseny:** 1. Posányi, 2. Kelly, 3. Tusz és Marton.

O Külföldi eredmények. Budapest: A vezető csapatok tréning-mérkőzést játszottak. **Ferencváros—Csepeli MOVE 7:1.** **Hungária—Kispest 3:2.** **Ujpest—Bak TK 20:0!!!** **Cinkota TK—Nemzeti 1:0.** **Szombathely:** Szombathely FC—Fürstenfeldi FC 4:2. **Berlin:** Minerva—Rapid (Bécs) 2:1. **Belgrád:** BSK—Jugoszlávia 2:1. **Döntő küzdelem.** **Rokicani:** Budai „11”—SK Rokicani 3:1 (1:1). **Kassa:** Törekvés—Bocskai 1:0.

Döntő mérkőzés

AAC a.—ATE b. 2:1 (1:0.) Nagyszerű játékban volt része a közönségnek, mert mind a két együttes ugyancsak megoldozott. A meccs mindvégig bővelkedett az izgalmas jelenetekben. Kelly szerzi meg az AAC-nak a vezetést, Illés növelte a gólelőnyt, majd Tóth szepített az eredményen. A meccset Oravetz jól vezette. Itt említjük meg, hogy az ATE megővta a mérkőzést azon a címen, hogy az AAC idősebb játékosokat szerepeltetett. Az ATE vezetősége ma közölte, hogy az óvásához bizonyítékot szerzett, mert az anyakönyvi kivonat igazolja az óvás jogosságát.

Másfél évi börtönre ítélték a szerelmes mészárosmestert

Rálőtt a leányra, aki csak az ajándékokat fogadta tőle el

Érdekes szerelmi történet ügye került ma délelőtt főtárgyalásra az aradi törvényszék második szekciójánál. A vádlottak padján Bartos János aradi mészáros ült, aki az elmúlt évben revolverével rálőtt Belezna Mária ségái leányra. A mészáros szerelmes volt a leányba, aki azonban visszautasította Bartos ostromát és csupán ajándékait fogadta el. Ezen azután a szerelmes mészáros annyira elkeseredett, hogy a múlt év nyarán rálőtt a leányra. Letartóztatták és előre megfontolt gyilkosság kísérletével vádolták. Ma tárgyalta az ügyet az aradi törvényszék. Vulpe főügyész képviselte a vádat, míg a védelmet Avramescu Vazul dr. látta el. A bíróság rövid tanácskozás után bűnösnek mondotta ki Bartost, akit másfél évi börtönre ítélt és a vizsgálati fogsággal 8 hónapot vett kitöltőtnék.

OLIMPIÁSZ

Olimpiai bajnokságot, nyert Magyarországnak PELLE ISTVÁN tornász bajnok

A legfelsőbb zsüri szavazott, az elnök az óvást elutasította és így Bárány nem indulhatott a döntőben -- A 100 méteres gyorsuszt a japán Miyazaki nyerte -- Ujabb vízipólóeredmények -- Szenzációs világrekord a 4x100 méteres futóstaffétában -- Zabala új olimpiai rekorddal győzött a marathontfutásban -- Oxenstierna nyerte az öttusát, Bausch a világrekorddal a dekatlont -- Véget ért a görög-római birkózás küzdelme

Filmfelvétel bizonyította, hogy a 100 méteres gyorsuszt középdöntőjében Bárány másodiknak ütött célba

Az olimpiász szombati és vasárnapi programját előírás szerint bonyolították le. Szombaton a fősúlyt az uszós számokra és a vízipóló-mérkőzésre fektették. Ugyancsak szombaton fejezték be a modern pentatlon és dekatlon küzdelmeit is. Vasárnap leuszták a százás döntőjét, amelyben a japán Miyazaki az elődöntőben elért idejénél rosszabbat uszott, de így is biztosan győzött. A vízipólóban tovább folytak a küzdelmek. Az atlétika legkiemelkedőbb eseménye a négyszer százás stafétafutás volt, amelyet az USA csapata 40 másodperccel jobb szenzációs idővel nyert.

OXENSTIERNÁ GYŐZÖTT AZ ÖTTUSÁBAN

Az öttusa küzdelmei lezárultak. A legutolsó versenyszámról, a 4 kilométeres terepfutásról megemlékeztünk. Az összesített eredmények alapján a svéd Oxenstierna lett az első. A győztes a svéd válogató versenyen, bebizonyította klasszisát és így győzelme nem megy meglepetés számba. Végeredményben: 1. Oxenstierna (svéd) 32 pont, 2. Bo Lindman (svéd) 35.5 pont, 3. Mayo (USA) 38.5 pont, 4. Thofelt (svéd) 39 pont, 5. Reiner (német) 47 pont, 6. Miersch (német) 48 pont, 7. Somfai (magyar) 52.5 pont. Benkő 64.5 ponttal 18-ik, Petneházi 65 ponttal tizenkilencedik.

VILÁGREKORDDAL NYERTÉK A DEKATLONT

A dekatlon olimpiai küzdelmét az amerikai Bausch 8462.23 ponttal nyerte meg. Bácsalmási a tizedik helyre került 7001.73 pontjával. Bácsalmási minden várakozáson alul szerepelt és olyan eredményeket ért el, amelyekkel itthon minden alkalommal tulszárnyalt. A további eredmények: 2. Achilles Jarvinen 8292.48 ponttal, 3. Eberle (Németország) 8030.80 ponttal, 4. Charles 7985 ponttal, 5. Siewert (Németország) 7941.07 ponttal, 6. Yrjö (Finnország) 7658.09 ponttal.

A magyarok óvását elutasították

Báránynak a döntőből való kiesésébe a magyar vezetőség sehogyan sem tudott bele nyugodni, mert nemcsak, hogy a magyarok látták, hogy Bárány másodiknak csapott célba, hanem elfogulatlan emberek, más nemzetiségűek mondták, hogy a célbíró nyilvánvaló féltékenységét a magyaroknak meg kell óvniok. A százás elődöntő küzdelmeiről az egyik hollywoodi filmgyár filmfelvételeket készített és ennek előhívása után, a magyar vezetőség végignézte a film levetítését

és így biztosan meg lehetett állapítani, hogy Bárány valóban másodiknak érte el a célt.

A film alapján a magyarok bejelentették óvásukat, összehívták a semleges döntőbírókat,

amely letárgyalta a magyar óvást. A szavazó bírák közül három mellette, három ellene szavazott, úgy, hogy a francia uszósövetség elnökének, Drignynek kellett döntenie és az elnök elvetette a magyarok óvását, így Bárány még sem indulhatott. A döntés után a magyar táborban óriási volt az elkeseredés és ennek hatása alatt Bárány egy magyar laptudósítónak kijelentette, hogy soha többé nem indul versenyen. Többek között a következőket mondta:

Los Angelesben először repül fel a főárbócra a magyar trikolor

Az olimpiáson Magyarországot tornában Pelle István, Pelle Péter, Hegedüs és Boros képviselik. A csapatversenyen kívül önálló, egyéni versenyek korlátlan, nyugton, lovon, gyűrűhintán, függeszkedésben, műszabadgyakorlatban és buzogánygyakorlatokban lesznek. A magyar csapat győzelmét nem várhatjuk, azonban a kétszeres világbajnok Pelle István győzelmére biztosan számítottunk. A magyar bajnokokban nem is csalatkoztunk, mert

a szabad gyakorlatok során megszerezte Magyarország az 1932. évi olimpiász első bajnokságát. Pelle István gyönyörű mutatványokkal kápráztatta el a közönséget és a plasztikus mutatványok nyomán gyakran elementáris erővel nyilvánult meg a közönség tetszése. Pelle 28.8 ponttal nyerte az olimpiai bajnokságot. A második a sváici Miez 28.3 ponttal, Lottore (olasz) 27.7 ponttal. A magyar Péter 25.7 ponttal a tizedik, Boros a tizennyolcadik és Péter 19-ik lett.

Somfai kivéve a két magyar öttusa versenyzőindult az egyéni épéc-vívásban. Benkő egymásután három győzelmet aratott és így remény van azelőkelő helyezéshöz.

UJABB SZENZÁCIÓS VILÁGREKORD!

Az USA stafétája óriási fölényben nyerte a 4x100 méteres staféta-futást. Az amerikaiak nem szerepeltették a két legjobb sprinterüket, de még így is 40 mp.-es világrekord alatt futottak. A második, német csapat 41.2 mp. alatt 6 méter hátránnyal ért célhoz.

A marathoni futást az argentiniai Juan Zabala 2 órá 31 perces és 36 másodperces idő alatt nyerte meg. Tizennyolc ország huszonnyolc futója áll a starthoz és a rajt-lövésnél már mindjárt Zabala áll az élre. Öt ezer méternél is Zabala vezet, de tizenöt kilométernél sem engedi át a helyét. A fordulónál kezdenek felnyomulni a finnek és a 32-ik kilométernél Virtanen már 120 méterrel vezet az argentiniai előtt. Majd mások is elhagyják a favoritot, de Zabala az utolsó hat kilométernél elhúzza elő-

— Versenykarrieremet befejeztem. Soha többé nem indulok versenyen, mert végtelen balszerencse üldöz igazi nagy versenyeim során. Az otthoni starrendszer alapján nem fejlődtem. A döntésre vonatkozólag kijelentem, hogy csunya befejezése versenypályámnak.

ZABALA A MARATHONI FUTÁS GYŐZTESE

A marathoni futás után Nurmi, a „finn futógép” az újságíróknak kijelentette, hogy Zabala győzelmét rendkívül kedvező idő alatt bonyolította le. Amennyiben ő — Nurmi — részt vehetett volna a versenyen, bizonyosra veszi, hogy Zabalát megelőzve, elsőnek jutott volna célba. Az amerikai Madison Quare Nurminak és Zabalanak ajánlatot tett egy amerikai turné lebonyolítására, de a kedvező ajánlatot Zabala visszautasította.

VÉGET ÉRT A GÖRÖG-RÓMAI BIRKÓZÁS

A görög-római birkózás befejeződött és az új olimpiai bajnokok a következők: Légsúly: 1. Brendel (német), 2. Francois (francia), 3. Nizzola (olasz). Pehely-súly: 1. Ehol, 2. Ehl (német), 3. Kostyala (finn). Könnyű-súly: 1. Malmberg (svéd), 2. Sperling (német), 3. Kurland (dán). Kisközépsúly: 1. Johanssen (svéd), 2. Kajander (finn), 3. Caligatti (olasz). Nagyközépsúly: 1. Kopp Kokkinen (finn), 2. Földék (német), 3. Cadier (francia). Kisnehézsúly: 1. Westergreen (svéd), 2. Urbán (cseh), 3. Hirschl (osztrák).

nyét egyre növeli és elsőnek fut be. Érdekes megemlíteni, hogy az argentiniai futó a hatalmas távlefutása után is teljesen friss volt és szinte nem is látszott rajta a rendkívüli teljesítmény. További helyezések: 2. Ferris (Angia), 3. Toivonen (Finnország).

OLIMPIKONOK EGYMÁS KÖZÖTT

Ismeretes, hogy az 5000 méteres síkfutás döntőjénél botrány tört ki, mert a közönség úgy látta, hogy a finisben a finn keresztezte az amerikai Hillt. A közönség pályára tódulva meg akarta lincselni Lehtinent, akit végül is a zsüri mégis csak elsőnek jelentett ki. Maga Hill is kijelentette, hogy nem látott szabálytalanságot Lehtinen finisében, a ki sportszerűen nyerte versenyt. Hill nyilatkozatának megfelelő folytatása volt az érme kiosztásánál az a jelenet, amikor Lehtinen a neki járó érmet átnyújtotta Hillnek. Az amerikai elértette a középtávúto gesztusát és visszaadva az érmet, futótársa mellé tüzte.

RÖVID OLIMPIAI HIREK

Pénteken, 12-én a magyar olimpiakonok első csoportja hajóra száll Quebecben és a szűkeges megszakítások után azonnal hazatér Budapestre. — Az ausztráliai Gray a kerékpáros olimpiász ezerméteres időversenyén óriási meglepetésre 1:13 mp. gyenge idő alatt győzött. — A finn Iso Hollo nyerte a háromezer méteres akadályversenyt, a finn futó biztos fölényrel győzött annak ellenére, hogy a 9:18.4 mp.-es idő nem a legjobb.

AZ OLIMPIÁSZ HOLNAPI MŰSORA.

Augusztus 9., kedd:

Torna.
Evez.
400 m. gyorsuszt középfitamok.
100 m. hátuszt hölgyeknek, előfitamok.
Vízipóló.
Vitorlázás.
Épécívás egyéni döntő.
Ökölvívás (Kubinyi Frigyes, Énekes István, Szigeti Lajos.)
4x200 m. gyorsusztstafféta döntő.
200 m. melluszt hölgyeknek.

Rádió műsor.

— Romániai időszámítás. —

KEDD, AUGUSZTUS 9.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Motcoi-zenekar. Könnyű és román zene. 19.10. Motcoi-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Rendőrzenekar. 21.45. Grama énekesnő hangversenye. 22.05. Rendőrzenekar. — Budapest. 1. A József nádor 2. honvédegyalozesred karának hangversenye. 1.15. A rádió ifjúsági félórása. 2. Déli harangszó az egyetemi templomból. időjárásjelentés. 2.05. A rádió házikvintettjének hangversenye. 6. Odeon gramofonhangverseny. 8. Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 9.15. „Uiságiró-betegségek.“ Káldor György előadása. 9.45. Magyar dalok. 10.45. Kabos Gyula vidám estje. Rendező Csánády György. 11.45. Megyeri Gyula jazz-zenekarának hangversenye a Dunapalota-szállóból Varsányi énekszámaival. Majd: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a Dunapalota-szállóból. — Bécs. 13.30. Schumann: Farsang szvit. 14. Gramofon. 14.40. Anday Piroska gramofonlemezei. 15.10. Szórakoztató zene. Gramofon. 17.20. Régi német népdalok Fukar baritonista előadásában. 19. Macho-zenekar. 21.40. Katonazene. — Belgrád. 13. Rendőrzenekar. 13.20. Rendőrzenekar. 19. Gramofon. 19.30. Rendőrzenekar. Utána: Kávéházi zene. — Berlin. 18.05. Dalkettősök. 20.20. Szórakoztató zene. 21.10. Szórakoztató zene. 22.30. Régi táncok. — Kassa. 13.30. Gramofon. 14.30. Rendőrzenekar. 15.35. Gramofon. 16.30. Modern tánczene. 20.40. Keller zongoraművész. — Milano. 19. Tánczene. Triest kvintett. 22.30. Operaelőadás. — Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 13. Gramofon. 14.15. Gramofon. 15.40. Gramofon. 21. Szaxofonzene. 21.25. Weinberger énekesnő hangversenye. 22. Katonazene. 23.30. Hegedűhangverseny. — Róma. 19.30. Szoprán hangverseny. 19.45. Vegyes zene. 22. I. jel. Gramofon. 22.30. Operaelőadás. — Varsó. Szimfonikus hangverseny a filmharmonikusok előadásában. 20.20. Tánczene. 22. Népszerű hangverseny. 23. Szórakoztató zene. 24. Tánczene. 0.50. Tánczene.

SZERDA, AUGUSZTUS 10.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Rendőrzenekar. 19.10. Rendőrzenekar. 20.40. Bach: H-moll mise. Gramofon. — Budapest. 11.15. Weidinger-szalóonzenekar. 1.10. Nemzetközi vízjelzőszolgálat. Vízál-lásjelentés magyarul és németül. 2. Déli harangszó, sa Fuchs István. 7. Az Országos Postászenekar hangrosi Színház kamarakórusa férfikvartettjének hangversenye. 6. „Igazgyöngy, hamisgyöngy.“ Irta és felolvassa Fuchs István. 7. Az Országos Postászenekar hangversenye a margitszigeti Márkus-étteremből. 8.15. „A varázslók országában.“ Irta Zboray Ernő. Felolvassa Thurchányi István. 11. Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye a margitszigeti Márkus-étteremből. 12.05. A magyar vonós-hármas hangversenye. — Bécs. 13.30. Cerda-zenekar. 0.40. Rabauc gramofonlemez. 15.10. Gramofon. 17.20. Gy. 6. 18. Könnyű atlétika. 24. Bauer-zenekar szórakoztató zenéje. — Belgrád. 13. Gramofon. 13.20. Gramofon. 14.35. Rendőrzenekar. 14.35. Rendőrzenekar folyt. 19. Gramofon. 20. Zongoraverseny. 23. Rádiótrío Mendelssohn-műveket látszik. 23.50. Rendőrzenekar. Majd: Cigányzene. — Kassa. 13.30. Gramofon. 14.30. Katonazene. 16.30. Rendőrzenekar. 20.30. Gramofon. 20.55. Hemerka-zenezenekar. 21.50. Prága. 22.30. Rendőrzenekar. 23.30. Zathureczki hegedűművész hangversenye. 24. Praha.

**Április 1. óta
olcsóbb
az UJSÁG
Romániában**

**Hétköznap 6 lei
Vasárnap 12 lei**

ERRE A TESTVONALRA VOLNA ÖNNEK SZÜKSÉGE...

**Az Urodonal használatával
megszerézheti.**

Ez a testvonal amit Ön régen
őhajt és amelyet a divat — aminek
Ön rabja — szintén előír.

De nemcsak a divat, hanem az egészsége érdekeiben is. Mert a hájkór nemcsak izléstelen, de egyben betegség is. Valóban az összes elhízottak többé-kevésbébbé köszvényben szenvednek, amely betegség anyagcsere működésük csökkenésének következménye. A szövetekben felhalmozódott zsírfőlöleg az életfontos szervekre nyomást fejt ki, úgy hogy ezek nem képesek több feladatukat kifogástalanul teljesíteni. A működésében meg-gátolt szív, tüdő, máj, gyomor, ideg törzsek és erek következtében levertség, főfájás, vértolulás stb. lép fel. Ezen jelenségeken kívül a tökéletlen oxydációs maradékok a szervezetben valódi intoxikációt (mérgezést) okoznak. Az ilyen mód, a vérbe került mérgek között találjuk a hugasavat és annak származékait (urátok, oxalátok stb.) amelyek a köszvény és hájkór elmaradhatatlan okozói.

Szükséges tehát, hogy a hugasavat az URO-DONAL segítségével feloldjuk. Komoly kezelés szükséges. Semmi sem egyszerűbb: egy kanál URODONAL egy liter vízben feloldva páratlanul kellemes, pezsgő oldatot ad.

Az URODONAL nem terheli meg a gyomrot, használata veszélytelen, a veséket átöblíti és a hugasavat feloldja.

URODONAL

Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában.

A ragyogó szépségű orosz artistanő rejtélyes öngyilkossága

A meghiusult autót Bucurestibe — A legelegánsabb mulató egyik helyiségében szivenlőtte magát — A titokzatos cédula

Ploestiből jelentik: Rejtélyes öngyilkosság foglalkoztatja a hatóságokat. Egy ragyogó szépségű orosz artistanő, akinek nevét még nem ismerik, együtt mulatott Ploesti egyik bárjában Silvesean Floricaval, majd hajnal tájban autót fogadott, hogy kettőjüket Bucurestibe vigye. A soffőr, Simion Sadovincov, utközben a két nő beszélgetéséből arra következtetett, hogy nem tudják megfizetni neki a kialakított 1500 lej. Cselhez folyamodott, hogy erről meggyőződést szerezzen. Egy közbeeső falunál arra kérte az artistanőt, adjon neki öt-száz lej előleget, miután a falu kocsmárosánál van soffőrigazolványa, amely nélkül nem tud vezetni. Ekkor kiderült, hogy a két nőnek tényleg nincs pénze. Visszavitte őket Ploestibe, ahol Silvesean Florica kiszállt, míg az orosz artistanő elvállalta, hogy megfizeti az utat. Az autóval a legelegánsabb vendéglő, a Picadilly elé hajtatott, ahol megkérte a soffőrt, várjon néhány percig, miután pénze a harisnyájában van és a vendég egyik félreeső helyiségében

veszi onnan ki. A soffőr beleegyezett, mire az orosz nő eltűnt és az egyik félreeső helyiségben szivenlőtte magát. Ruhájára kis cédulát találtak tűzve, ezzel a mondattal:

— Megtettem hazám iránti kötelességemet.

A rejtélyes öngyilkosság ügyében kihallgatták Silvesean Floricat, aki azonban azt vallotta, hogy a vendéglőben ismerkedett meg az öngyilkossal és csak annyit tud róla, hogy orosz származású artistanő. Még a nevét sem mondotta meg neki. A nyomozás erélyesen folyik, miután a rendőrségnek az a gyanuja, hogy az orosz nő semmiesetre sem a kifizetetlen autószámla miatt követett el öngyilkosságot, hanem — mint az bucsusoraiból is kiderül — sokkal nyomósabb oka volt tettének elkövetésére.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Szigoruan ellenörzik a romániai exportöröket A Banca Nationala külön osztályt létesített a devizák beszolgáltatásának ellenörzésére

A Banca Nationala vezetősége azon dolgozik, hogy a devizagazdálkodás rendszerét új alapokra fektesse. Ezzel kapcsolatban új törvényjavaslatot készítenek elő. Mint ismeretes, a jegybank külön osztályt létesített, amely az export ellenörzésével foglalkozik. Ennek az osztálynak az a szerepe, hogy felügyeletet gyakoroljon afölött, hogy az exportból származó devizákat a törvény intézkedéseinek szellemében valóban beszolgáltatassák a Banca Nationalának. Az új törvényjavaslattal a jegybank azt akarja elérni, hogy az említett szerv működése eredményesebb legyen. Itt említjük meg, hogy az utóbbi napokban az export terén bizonyos élenkülés tapasztalható, amely a devizák beáramlásában is érezteti hatását. Ugyancsak

az export és import rendezésével függ össze a román-osztrák clearing-szerződés is. A clearing-egyezmény alkalmazásával kapcsolatban ma értekezletet tartottak a Banca Nationalában, melyen részt vett Popescu Cezar kereskedelemügyi államtitkár is. Itt írjuk meg, hogy a pénzügyminiszterium már rendelkezést adott ki az exportörök ténykedésének szigorú ellenörzése érdekében. A rendelkezés szerint a szállítók kötelesek a Banca Nationalánál igazolni, hogy az exportör, akinek tulajdonát a szállítmány képezi, az áruért kapott idegen valutát a Banca Nationala rendelkezésére bocsátja. Amennyiben az eladás lejárt történik, úgy azt kell igazolni, melyik banknál fizették be az áru ellenértékét.

Fertőzött sertéseket

akartak egy aradmegyei községből Bécsbe szállítani

Zárt területről hozták át éjjel a sertéseket Simándra, ahol bevaggonírozták.

Az egészségügyi hatóságok állatszárítást rendeltek el Ujszentannára is, tekintettel arra, hogy a sertésvész ott is pusztítani kezdett. Érdekes megemlíteni, hogy a hatóságok újabb vizsgálatot indítottak olyan beteg állatszállítmányok ügyében, amelyeknek furvarlevelén az szerepelt, hogy olyan községekből származnak, amelyekre a zárlat nem vonatkozik. Így néhány nappal ezelőtt két vagon disznó érkezett bécsi rendeltetéssel a curtici-i állomásra. Curtici-on azonban megállapítást nyert, hogy a sertések be-

tegek. Amikor a furvarlevelet, valamint a mellékelt iratokat átvizsgálták, megállapították, hogy abból az tűnik ki, hogy a szállítmány Simándról, tehát olyan területéről származik, amelyre a zárlat nem vonatkozik. Felmerült tehát a kérdés, hogy miképpen történhetett meg, hogy ezeket a sertéseket a simándi állomáson adták fel. Eddig a vizsgálatot vezető hatóságoknak az a véleménye, hogy a zárlat lelkiismeretlen kijátszása történt, amennyiben a sertéseket zárt területről tutajon hozták át az aradi partra és innen éjszaka vitték Simándra, ahol azokat reggel, mint simándi sertéseket adták fel. Az illetékes hatóságok remélhetőleg a legnagyobb eréllyel vezetik le a vizsgálatot, mert hasonló cselekmények nagyon könnyen az itteni állatexport diszkreditálásához vezetnek és súlyos károkat okozhatnak az ország közgazdasági életének.



Pestis és sok más, állatokról ájtott rettenetes kór gyakran bolha útján kerül az emberi szervezetbe. Védekezzünk a veszedelmes vendég ellen, amelynek nyomában lehet a halál. Permetezzünk Flit rovarirtót.

Flit hatására elpusztul légy, szúnyog, bolha, moly, poloska, tetű, hangya, svábbogár és mindezek peték. Flit-permet megöli a rovarokat, — de emberre ártalmatlan. Könnyen alkalmazható. Nem hagy foltot. Flit nem tévesztendő össze más rovarirtókkal. Követeljük a Flit katonával díszített sárga kannát a fekete sávval.



Permetezzünk

FLIT

rovarirtót

Flombóit Flitkanna kísérje az utazásokat.

Adóelengedést

kér az aradmegyei árviz- és rozsdasújtotta gazdák részére a Mezőgazdasági Kamara

Ötmillió lej forgótökét ad a Kamarának a kormány — Nincs szükség ebben az évben Aradmegyében a közraktári jegyek intézményére — Még csak készpénz ellenében adhat olcsó vetőmagvat a gazdáknak a Kamara


Popescu Miklós mezőgazdasági kamarai igazgató érdekes nyilatkozata

Az idei gabonafermes következtében már most súlyos problémáját képezi úgy az aradmegyei gazdáknak, mint az illetékes hatóságoknak a vetőmagellátás megszervezése. Az Aradi Közlöny annakidején beszámolt róla, hogy az idei termés még arra sem elegendő, hogy a megye belső ellátását biztosítsa és ezért úgy a megye lakosságának, mint a vetőmagszükséglet ellátásának szempontjából kénytelenek leszünk az okiráltságból búzát vásárolni. Aradmegye aktuális mezőgazdasági problémáinak ügyében beszélgetést folytattunk Popescu Miklós mezőgazdasági kamarai igazgatóval, aki az elmúlt héten Bucurestiben volt és az illetékes tényezőkkel megtárgyalta az összes sürgető kérdések ügyét. Popescu igazgató munkatársunk előtt a következőket jelentette ki:

— Az összes aradmegyei képviselőkkel együtt jelentünk meg Serbiam földművelésügyi alminiszter előtt, akit tájékoztattunk az aradmegyei gazdák helyzetéről. Az alminiszter ki-

jelentette, hogy mindent megtesz, ami a mostani körülményekhez viszonyítva lehetséges, azonban nagyobb segínyt nyújtani ma a lehetetlenséggel határos. Remélhető azonban, hogy az alminiszter valóban azon lesz, hogy a kormány segítsen az aradmegyei gazdáknak, annál is inkább, mivel ő is aradmegyei, nagylaki származású. Ugyancsak a múlt héten értekezlet volt a Mezőgazdasági Kamarák Uniójában, amelyen az összes rozsdasújtotta területek Kamaráinak képviselői megjelentek. Az értekezleten Potarca Virgil igazságügyminiszter, az Unió elnöke prezideált. A megbeszélések során rávilágítottam arra, hogy Aradmegye még sohasem fordult hasonló okból kifolyólag kormánysegélyért és ezt most sem tenné, ha a mezőgazdák magánhitelhez juthatnának. Tudvalevő azonban, hogy a mezőgazdák képtelenek hitelhez jutni és ezért nem maradt más kiút, minthogy a kormányhoz forduljanak.

A Kamara hetven millió lejes kölcsönt kért, amelyből úgy a vetőmagszükségletet, mint a



„OLLA”
GUM..?

prophylaktikus készítmény. No kockázata egészségét súlyos utána-
zatokkal, utas tsa ezeket vissza és kö-
veteljen kimon-
dottan OLLA-t eredeti csomagolásban!

lakosság ellátását fedezni tudta volna. A kölcsön egy évi lejáratu lett volna. A miniszter kijelentette, hogy

kölcsönt az állam nem tud folyósítani, erről tehát le kell mondani annál is inkább, mert az elmúlt esztendő tapasztalatai azt mutatják, hogy a hasonló kölcsönökkel visszaélések történtek és nagyon sok esetben olyanok vették igénybe, akik arra jogosultsággal nem bírtak. Felvettem ekkor azt az eszmét, hogy adjon az állam pénzt a Kamarára részére, amelyből búzát vásároljon, azt kiosztaná a gazdák között, akik köteleznék magukat arra, hogy minden 100 kg. vetőmagért a jövő évben 120 kg-t adnak vissza. A miniszter azonban ezt a megoldást sem tartotta elfogadhatónak és végül is kijelentette, hogy a kormány forgótökét fog a Kamara rendelkezésére bocsátani, melyből előnyös és gazdaságos bevásárlásokat eszközöljön. Ez a töke — mint a miniszter mondotta — három millió lej lenne; Én ekkor kijelenttem, hogy ez az összeg olyan minimális, hogy reális eredményt nem lehet vele elérni. Így aztán végül is ígéretet kaptam arra, hogy

öt millió lejt kapunk;

amelyet egy év mulva teljes egészében vissza kell szolgáltatni. Tekintettel arra, hogy kölcsönt az állam nem ad, a vetőmagszükséglet a

Foghuzás 50 lei, Fogtömés 50 lejtől

Fogkoronák 22 krt. aranyból
300 lejtől, Műfogak 60 lejtől.
Randof korona 90 lejtől.

Jacobi Gyula vizsg. fogász
Str. Bucur I. (Eötvös-u.)



Díjmentes utazás a Lipcsei Vásárra

Lipcsei őszi vásár 1932.

Bővebb felvilágosításokat nyújt a füzteletből képviselő **V. ANGERBAUER JENŐ** Timisoara I. Str. Gen. Proporgescu 3, Telefon 70.
Mintavásár: Augusztus 28-tól szeptember 1-ig bezárólag. Textilvásár: Aug. 31-ig. Építési- ház és üzemenyagvásár aug. 28-tól szept. 1-ig bezárólag.

Jelenlegi helyzet szerint csak készpénzfizetés mellett történhetik meg. A Kamara igyekszik Bessarabiából és az okiráltság többi részéből olcsó vetőmagot vásárolni, amelyet készpénz ellenében oszt szét a gazdák között. Ugy a kormánytól, mint a CFR-nél intervenáltunk, hogy a vetőmagnak szánt buza részére tarifakézfizményt kapjunk. Az ügyben a döntést már ismételtén megsürgöttük és ígéretet kaptunk arra, hogy még ezen a héten megkapjuk a választ. Abban a pillanatban, ahogy a tarifaredukcióról szóló döntés a kezünkben van, megkezdjük a vetőmagakció lebonyolítását, amelynek segítségével olcsó és jóminőségű búzához kívánjuk juttatni Aradmegye gazdatársadalmát.

A kölcsönakcióval kapcsolatban egy másik terv is felmerült, még pedig az, hogy a Banca Nationala 30—40 millió visszleszámlatolási hitelt folyósítson a Victorianak, amely viszont ezt az összeget kölcsönképpen a gazdák között osztaná szét. Az erre irányuló akció levezetését Pop C. István és Birtolon Aurél vállalták és remélhető, hogy az ő tekintélyük segítségével sikerül is azt megvalósítani. Arra való tekintettel azonban, hogy az ügy még nem jutott a végső stádiumba, a Mezőgazdasági Kamara ettől függetlenül már most dolgozik a vetőmag-akció megszervezésének tervén, amelyet végleg a Kamara e heti tanácsulése fog megállapítani. Pénteken délután ugyanis tanácsulést tartunk, amelyen a problémát részletesen megvitatjuk és a program ügyében is végleges döntést hozunk. Egyelőre, mint említettem, az a helyzet, hogy csak készpénz elle-

nében juttathatjuk vetőmaghoz a gazdákat.

Bucuresti-i tartózkodásom során egyébként az aradi Kamara nevében adóellenegedést kértem a kormánytól az aradmegyei árvíz- és rozsdasújtotta gazdák részére. Részletesen vázoltam azt a helyzetet, amelyben jelenleg az aradmegyei gazdák az árvíz- és rozsdakárokat következtében sanyalódnak és azt a kérést terjesztettem elő, hogy

vagy engedjék el ezeknek a gazdáknak az egyenes adót vagy pedig redukálják azt,

mivel semmi körülmények között sem lesznek abban a helyzetben, hogy eleget tegyenek adózási kötelezettségüknek. Adócsökkentést kért a Kamara egyben a cséplőgéptulajdonosok részére is, akik ebben az évben inkább ráfizetnek munkájukra, semhogy keresnének azon.

Felmerült a beszélgetés során a közraktári jegyek kérdése is. Ezzel kapcsolatban Popescu igazgató kijelentette, hogy véleménye szerint ebben az évben erre az intézményre Aradmegyeben nincsen szükség, mivel warrens-hitelek a gazda vagy a kereskedő tudvalevőleg csak akkor kaphat, ha vannak elraktározandó készletei. Ma pedig nemhogy készleteink kifogyóban vannak, de az ország más vidékeiről kell úgy a szükséglet, mint a vetés részére búzát vásárolnunk.

A napokban tartotta az aradi „Traffic Commercial” r. t. rendkívüli közgyűlését, melynek megtartását a részvénytársaság elnökének és megalapítójának Molnár Jakabnak hirtelen elhunytá tette szükségessé. A közgyűlés kegyelettel emlékezett meg az elhunyt elnök érdemeiről s

Béraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalunk. „COMISIO”, Bul. Regele Ferdinand 21. szám.

azokat a közgyűlés jegyzőkönyvében örökítette meg. A közgyűlés tárgysorozata az új igazgatósági tagok megválasztása volt. Új igazgatósági tagul és elnökül egyhangulag Sturza G. Costin herceget, míg ügyvezető igazgatóul Tauber Elek mérnököt választotta meg. A közgyűlés megelégedéssel vette tudomásul Molnár Imre vezérigazgatónak a vállalat eddigi működéséről tett jelentését, valamint a vállalat munkakörének kibővítésére vonatkozó indítványát. Egyben felhatalmazta az igazgatóságot, hogy saját hatáskörében intézze és vigye keresztül a kibővítéshez szükséges munkálatokat.

45 millió a Resica tiszta nyeresége. A Resica-művek Balif Ernő elnöke alatt közgyűlést tartotta. A jelentés kiemeli, hogy a lényegesen csökkentett állami megrendelések miatt, az üzemet le kellett fokozni. A tiszta bevétel 45 millió lej volt, ami részvényenként husz lej ötven bani osztalékoft jelent. Az igazgatóságot újból megválasztották.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

NYILATKOZAT.

Miután Chisineu-Cris községben az „Ardeleana” fűszer-, vas- és vegyeskereskedést átvesszük, felszólítjuk az esetleges hitelezőket, hogy követeléseiket legkésőbb folyó hó 15-ig bejelenteni sziveskedjenek.

Tichy Antal és Margittai László.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

MODELLASZTALÓST önállóan dolgozót, felvesszünk. Friedrich Testvérek Temesvár.

KOZÉPKORU intelligensebb nő, magános urhoz vagy urnához házvezetőnőnek, aki háztartásban, gazdaságban és varrásban perfect, vidékre is elmenne. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2588

VIZVEZETÉKSZERELŐ, házmesteri állást vállalna. Lakásért a berendezést karban tartaná. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2621

JÓLFŐZŐ, a háztartásban jártas nő, Arad közelében felvétetik. Jelentkezni Str. Horia 11., földszint jobb. 2626

LAKÁS.

LÉPCSŐHAZI bejárati szoba kiadó, Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2627

EGY üres tiszta szoba, közvetlen melékhelyiséggel kiadó, v. Zrínyi-u. 12. 2624

KIADÓ csinosan butorozott uccai szoba külön bejárattal, fürdőszobával Kónyok-ucca 11a. I. emelet jobbra. 2650

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. A Minorita templommal szemben. 2620

EGYSZOBAS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

KÉTSZOBA, konyhás I-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KERESEK arany fogsorokat, gyári és perzsa szőnyegeket, komplett szobaberendezéseket, ezüsttárgyakat, figurális porcellánokat, Biedermayer szalont, két Biedermayer fotelt, antik butorokat, már kás porcellánokat, üveg és porcellán sen vizeket stb. SALGÓNE bizományi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

Ruhák, kabátok festése és vegytisztítása a gépvel a legmodernebb ballintás a legszobosban a leggyorsabban Arad, Str. Troleseu (volt Teleki-ucca) 12.

ANTIK SZEKRÉNYEK, sekreteres comód, antik asztalok, vitrinek, márványszobrok, festmények, scheslon, faragott garnitúra, keleti szőnyegek, hegedűk, márvány mosdó, pleed, ágyak, asztalok, székek, szobaberendezések, zsolnai és japán vázák, gobelin képek, kézmunkák, dísztárgyak, porszívógép, álló villanyfűtő, pák faragott tükrorámák, ékszeresek, fali vitrin, kávéháedények stb. eladók. — SALGÓNE bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-pal. 1000

HASZNALT, kintűn állapotban levő bicikli jó gumikkal, megvételre korestekik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

Műlábak,

műkezek, valamint Orthopéd készülékek, ludalpbatétek, sérvkötők és kötazerek mérték szerint.

Tejnor Ferenc és Társa cég, Arad, Piața Avram Ianou (Szabadság-tér) 21.

ELLÁTÁS.

ISKOLÁS FIUT elsőrangú ellátásra olcsón tanítócsalád elvállal, otthoni correspondenciával. Cim: „Mimóza” virágüzletben Minorita-palota. 2671

Paladics György

szobakészítő-mester készít:

épület, butort

és berendezéseket

feltűnő olcsó árban.

Arad, Str. Ghiba Birta 16. v. Varjassy József-ucca.)

INGATLAN.

5X1 SZOBÁS LAKÁSOS BÉRHÁZ és a Mossóczy-telepen egy TELEK olcsón eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

PECICAN eladó 88. sz. ház nagy szőlőkerttel, gazdasági épületekkel, üzemenk alkalmas. 2619

STR. ROMANULUI (Zrínyi-ucca) 12. sz. ház eladó. 2625

4 szobás magánház

a v. Bercsényi-uccában üvegezett veranda, fürdő, cselédszobával, 270.000.— lejt eladó. Kizárólagos megbízott:

Petrán, Arad, Piața Avram Ianou 16. (Szabadság-tér). 2623

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Atadó szép megélhetést nyújtó

fűszerüzlet

vagy társulok

Ajánlatot „Biztos jövő” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalában kérők. 2629

HUNGARIA

Nagyszállóda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthoni Polgári árak! Táviratcím: „HUNGARIOTEL”.